

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 47



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

20 lutego 2013

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 139/2013 z dnia 7 stycznia 2013 r. ustanawiające warunki dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu niektórych rodzajów ptaków do Unii i warunki kwarantanny dotyczące takiego przywozu ⁽¹⁾ 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 140/2013 z dnia 18 lutego 2013 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Pa de Pagès Català (ChOG)] 18
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 141/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy w odniesieniu do statystyk na podstawie europejskiego ankietowego badania zdrowia (EHIS) ⁽¹⁾ 20
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 142/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 w odniesieniu do danych dotyczących organu wydającego świadectwa przy wywozie przetworów mlecznych w Nowej Zelandii 49
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 143/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. zmieniające dyrektywę 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 692/2008 w odniesieniu do określania emisji CO₂ pochodzących z pojazdów poddanych wielostopniowej homologacji typu ⁽¹⁾ 51

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 144/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do niektórych praktyk enologicznych i stosowanych wobec nich ograniczeń, jak również rozporządzenie (WE) nr 436/2009 w odniesieniu do wpisywania tych praktyk do dokumentów towarzyszących przewozowi produktów sektora wina oraz rejestrów, które należy prowadzić w sektorze wina	56
★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 145/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 314/2004 dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Zimbabwe	63
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 146/2013 z dnia 19 lutego 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw	68

DECYZJE

2013/90/UE:

★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 18 lutego 2013 r. zatwierdzająca plan zwalczania klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń i szczepień interwencyjnych tych świń na niektórych obszarach Łotwy (notyfikowana jako dokument nr C(2013) 720)	70
---	----

2013/91/UE:

★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 18 lutego 2013 r. zmieniająca decyzję 2008/855/WE w odniesieniu do środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt dotyczących klasycznego pomoru świń na Łotwie (notyfikowana jako dokument nr C(2013) 722) ⁽¹⁾	72
--	----

2013/92/UE:

★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 18 lutego 2013 r. w sprawie nadzoru, kontroli zdrowia roślin i środków, które należy podejmować w odniesieniu do drewnianych materiałów opakowaniowych faktycznie stosowanych w transporcie określonych towarów pochodzących z Chin (notyfikowana jako dokument nr C(2013) 789)	74
---	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 139/2013

z dnia 7 stycznia 2013 r.

ustanawiające warunki dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu niektórych rodzajów ptaków do Unii i warunki kwarantanny dotyczące takiego przywozu**(tekst jednolity)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

pochodzenia azjatyckiego Komisja przyjęła kilka decyzji zakazujących między innymi przywozu ptaków innych niż drób z państw trzecich dotkniętych tą chorobą.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnych zwierząt wprowadzanych na rynek Wspólnoty z państw trzecich i zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG⁽¹⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 3 akapit drugi oraz art. 10 ust. 4 akapit drugi lit. b),

- (3) W celu sporządzenia wykazu zagrożeń związanych z przywozem ptaków żyjących w niewoli Komisja w dniu 13 kwietnia 2005 r. zwróciła się do Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) z wnioskiem o wydanie opinii naukowej w sprawie zagrożenia w związku z przywozem z państw trzecich ptaków złowionych w środowisku naturalnym i ptaków wyhodowanych w niewoli.

uwzględniając dyrektywę Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiającą wymagania dotyczące zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A punkt I do dyrektywy 90/425/EWG⁽²⁾, w szczególności jej art. 17 ust. 2 lit. b), art. 17 ust. 3 oraz art. 18 ust. 1 tiret pierwsze i czwarte,

- (4) W odpowiedzi na wniosek panel ds. zdrowia i dobrostanu zwierząt EFSA przyjął na swoim posiedzeniu w dniach 26 i 27 października 2006 r. opinię naukową w sprawie zagrożenia dla zdrowia i dobrostanu zwierząt w związku z przywozem do Unii dzikich ptaków innych niż drób. Opinia naukowa określa dostępne narzędzia i możliwości, które mogą zmniejszyć wszelkie rozpoznane zagrożenie dla zdrowia zwierząt związane z przywozem ptaków innych niż drób.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 318/2007 z dnia 23 marca 2007 r. ustanawiające warunki dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu niektórych rodzajów ptaków do Wspólnoty i warunki kwarantanny dotyczące takiego przywozu⁽³⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁽⁴⁾. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednolicić.
- (2) W następstwie wystąpienia w Azji Południowo-Wschodniej w 2004 r. ognisk wysoce zjadliwej grypy ptaków

- (5) Jedno z zaleceń opinii naukowej EFSA odnosi się do kontroli przeprowadzonych w państwach trzecich prowadzących wywóz ptaków innych niż drób do Unii. Udoskonalenia w punkcie wywozu powinny mieć największy wpływ na zmniejszenie prawdopodobieństwa, że zarażone ptaki będą przywożone do Unii. Dlatego należy ustanowić w niniejszym rozporządzeniu warunki przywozu w taki sposób, by dozwolony był jedynie przywóz z państw trzecich objętych zezwoleniem na przywóz takich ptaków.

- (6) Kolejne zalecenie EFSA odnosi się do przywozu ptaków złowionych w środowisku naturalnym. Opinia naukowa identyfikuje zagrożenie wywołane przez takie ptaki, które mogą być zarażone w wyniku przenoszenia się choroby od innych zarażonych dzikich ptaków pochodzących z zakażonego środowiska, a także od zainfekowanego

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, s. 56.⁽²⁾ Dz.U. L 268 z 14.9.1992, s. 54.⁽³⁾ Dz.U. L 84 z 24.3.2007, s. 7.⁽⁴⁾ Zob. załącznik VI.

drobiu. Biorąc pod uwagę rolę, jaką odegrały dzikie ptaki wędrówne w rozprzestrzenianiu grypy ptaków z Azji do Europy w latach 2005 i 2006, należy ograniczyć przywóz ptaków innych niż drób jedynie do ptaków wyhodowanych w niewoli.

- (7) Rzadko można z całą pewnością odróżnić ptaki złowione w środowisku naturalnym od ptaków wyhodowanych w niewoli. W przypadku obu tych rodzajów ptaków można stosować różne typy oznakowania, co nie pozwala na rozróżnienie między nimi. Należy zatem ograniczyć przywóz ptaków innych niż drób do ptaków pochodzących z zakładów hodowlanych zatwierdzonych przez właściwe organy państwa trzeciego wywozu i ustanowić pewne minimalne warunki niezbędne dla takiego zatwierdzenia.
- (8) Przywiezione ptaki należy przewieźć bezpośrednio do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny w państwie członkowskim, w którym powinny pozostać do chwili wykluczenia zakażenia grypą ptaków lub wirusem rzekomego pomoru drobiu.
- (9) W przypadku wystąpienia podejrzenia grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu w zatwierdzonym miejscu kwarantanny lub w jednym z pomieszczeń zatwierdzonej stacji kwarantanny, z rozpoczęciem zabijania i niszczenia ptaków w dotkniętych pomieszczeniach należy zaczekać do chwili potwierdzenia podejrzenia, aby wykluczyć inne przyczyny objawów choroby.
- (10) Dyrektywa Rady 2005/94/WE z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania grypy ptaków i uchylająca dyrektywę 92/40/EWG⁽¹⁾ została przyjęta, by uwzględnić doświadczenie nabyte w zwalczaniu grypy ptaków. W oparciu o wspomnianą dyrektywę przyjęto decyzję Komisji 2006/437/WE z dnia 4 sierpnia 2006 r. zatwierdzającą podręcznik diagnostyczny dotyczący grypy ptaków, przewidziany w dyrektywie Rady 2005/94/WE⁽²⁾ (podręcznik diagnostyczny), ustanawiającą na poziomie unijnym procedury diagnostyczne, metody pobierania próbek oraz kryteria oceny wyników badań laboratoryjnych służących do stwierdzania ognisk grypy ptaków. Należy uwzględnić wspomnianą decyzję w odniesieniu do reżimów badawczych dla grypy ptaków w zatwierdzonych stacjach i miejscach kwarantanny.
- (11) Należy ustanowić dalsze procedury przywozowe odnoszące się do przemieszczania z punktu kontroli granicznej do zatwierdzonych miejsc lub stacji kwarantanny po wprowadzeniu do Unii w celu zagwarantowania, by przywiezione ptaki docierały do wyznaczonej stacji lub miejsca kwarantanny w rozsądnym czasie.
- (12) Zatwierdzone miejsca i stacje kwarantanny, których lista ma zostać opublikowana przez państwa członkowskie, powinny spełniać określone minimalne warunki.

- (13) Niektóre przywozy ptaków objęte są innymi przepisami prawodawstwa unijnego. Powinny zatem zostać wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia.
- (14) Zagrożenie dla zdrowia zwierząt związane z gołębiami pocztowymi przywiezionymi do Unii w celu uwolnienia, tak by mogły polecieć z powrotem do miejsca pochodzenia, nie kwalifikuje ich do objęcia zakresem niniejszego rozporządzenia.
- (15) Ponadto niektóre państwa trzecie stosują warunki dotyczące zdrowia zwierząt równoważne z tymi ustanowionymi w prawodawstwie unijnym. Przywóz ptaków z tych państw powinien zatem zostać wyłączony z zakresu niniejszego rozporządzenia.
- (16) Należy także uwzględnić odstępstwa dla tych ptaków, u których stwierdzi się w zatwierdzonej stacji lub miejscu kwarantanny grypę ptaków o niskiej zjadliwości i rzekomy pomór drobiu, w przypadkach, w których wystąpienie tej choroby nie stanowi zagrożenia dla stanu zdrowia zwierząt w Unii.
- (17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

Rozporządzenie ustanawia warunki dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu niektórych rodzajów ptaków do Unii z państw trzecich i ich obszarów, o których mowa w załączniku I, oraz warunki kwarantanny dla takiego przywozu.

Artykuł 2

Zakres stosowania

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do zwierząt z gromady ptaków.

Jednakże nie stosuje się ono do:

- a) drobiu;
- b) ptaków sprowadzanych do programów ochrony zatwierdzonych przez właściwe organy w państwie członkowskim przeznaczenia;
- c) zwierząt domowych, o których mowa w art. 1 akapit trzeci dyrektywy 92/65/EWG, towarzyszących swoim właścicielom;
- d) ptaków przeznaczonych do ogrodów zoologicznych, cyrków, parków rozrywki lub laboratoriów doświadczalnych;
- e) ptaków przeznaczonych do jednostek, instytutów lub ośrodków zatwierdzonych na podstawie art. 13 dyrektywy 92/65/EWG;

⁽¹⁾ Dz.U. L 10 z 14.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ Dz.U. L 237 z 31.8.2006, s. 1.

- f) gołębi pocztowych, które sprowadza się na obszar Unii z sąsiadujących państw trzecich, gdzie zwykle przebywają, a następnie natychmiast uwalnia z oczekiwaniem, że odlecą do tych państw trzecich;
- g) ptaków przywiezionych z Andory, Liechtensteinu, Monako, Norwegii, San Marino, Szwajcarii i Państwa Watykańskiego.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje zawarte w dyrektywie 2005/94/WE, z wyjątkiem definicji drobiu zawartej w art. 2 pkt 4 tej dyrektywy. Do celów niniejszego rozporządzenia „drób” oznacza kury domowe, indyki, perliczki, kaczki, gęsi, przepiórki, gołębie, bażanty, kuropatwy i ptaki bezgrzebieniowe (*Ratitae*) chowane lub trzymane w niewoli w celu hodowli, produkcji mięsa lub jaj do konsumpcji lub w celu odnowy populacji zwierzyny łownej.

Ponadto zastosowanie mają niżej wymienione definicje:

- a) „ptaki” oznaczają zwierzęta z gromady ptaków inne niż te, o których mowa w art. 2 akapit drugi;
- b) „zatwierdzony zakład hodowlany” oznacza:
- (i) zakład wykorzystywany jedynie do hodowli ptaków; oraz
 - (ii) który został poddany kontroli i zatwierdzony przez właściwy organ państwa trzeciego wywozu pod kątem zgodności z warunkami ustanowionymi w art. 4 i załączniku II;
- c) „ptaki wyhodowane w niewoli” oznaczają ptaki, które nie zostały złowione w środowisku naturalnym, ale wykludy się i zostały wyhodowane w niewoli, z rodziców, których sparzyli się lub których gamety zostały w inny sposób przekazane w niewoli;
- d) „szczelnie zamknięta obrączka na nogę” oznacza pierścień lub obrączkę o nieprzerwanym obwodzie, bez żadnych przerw lub połączeń, w którą w żaden sposób nie ingerowano, o rozmiarze uniemożliwiającym jej zdjęcie z dorosłego okazu, kiedy noga ptaka osiągnie pełnię wzrostu, po tym jak została nałożona w pierwszych dniach życia pisklęcia oraz która została wyprodukowana specjalnie w tym celu;
- e) „zatwierdzone miejsce kwarantanny” oznacza obiekt inny niż stacja kwarantanny:
- (i) w którym przywiezione ptaki poddaje się kwarantannie;
 - (ii) który został poddany kontroli i zatwierdzony przez właściwy organ pod kątem zgodności z minimalnymi warunkami ustanowionymi w art. 6 i załączniku IV;
- f) „zatwierdzona stacja kwarantanny” oznacza obiekt:
- (i) w którym przywiezione ptaki poddaje się kwarantannie;

- (ii) zawierający pewną liczbę pomieszczeń oddzielonych od siebie funkcjonalnie i fizycznie, w których umieszcza się wyłącznie ptaki z tej samej przesyłki i w tym samym stanie zdrowia, tak że pomieszczenia te stanowią pojedyncze jednostki epidemiologiczne;

- (iii) który został poddany kontroli i zatwierdzony przez właściwy organ pod kątem zgodności z minimalnymi warunkami ustanowionymi w art. 6 i załączniku IV;

- g) „ptaki wskaźnikowe” oznaczają drób, który ma służyć jako pomoc diagnostyczna podczas kwarantanny;

- h) „podręcznik diagnostyczny” oznacza podręcznik diagnostyczny dotyczący grypy ptaków zawarty w załączniku do decyzji 2006/437/WE.

Artykuł 4

Zatwierdzone zakłady hodowlane

Zatwierdzone zakłady hodowlane spełniają następujące warunki:

- a) zakład hodowlany musi zostać zatwierdzony przez właściwy organ zgodnie z warunkami określonymi w załączniku II i uzyskać numer identyfikacyjny;
- b) organ ten musi przekazać Komisji wspomniany numer identyfikacyjny;
- c) nazwa i numer identyfikacyjny zakładu hodowlanego musi znajdować się w wykazie zakładów hodowlanych sporządzonym przez Komisję;
- d) właściwy organ musi natychmiast wycofać lub zawiesić zatwierdzenie zakładu hodowlanego, w przypadku gdy nie spełnia on już warunków określonych w załączniku II, i poinformować o tym niezwłocznie Komisję.

Artykuł 5

Warunki przywozu

Przywóz ptaków jest dozwolony wyłącznie wtedy, gdy ptaki spełniają następujące warunki:

- a) przywożone ptaki zostały wyhodowane w niewoli;
- b) ptaki pochodzić muszą z państw trzecich lub ich obszarów, o których mowa w załączniku I;
- c) ptaki pochodzą z zatwierdzonych zakładów hodowlanych spełniających warunki określone w art. 4;
- d) ptaki zostały poddane badaniu laboratoryjnemu wykrywającemu wirusa między 7 a 14 dniem poprzedzającym wysyłkę, z wynikiem negatywnym w kierunku grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu;
- e) ptaki nie były szczepione przeciwko grypie ptaków;

- f) ptakom towarzyszy świadectwo zdrowia zwierząt odpowiadające wzorowi określonemu w załączniku III („świadectwo zdrowia zwierząt”);
- g) ptaki oznakowane są indywidualnym numerem identyfikacyjnym umieszczonym na szczelnie zamkniętej obrączce na nogę lub w mikroczipie zgodnie z art. 66 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 865/2006 ⁽¹⁾;
- h) indywidualny numer identyfikacyjny na obrączce lub w mikroczipie, o którym mowa w lit. g), musi zawierać co najmniej:
 - kod ISO państwa trzeciego wywozu dokonującego identyfikacji,
 - indywidualny numer seryjny;
- i) indywidualny numer identyfikacyjny, o którym mowa w lit. g), musi być odnotowany na świadectwie zdrowia zwierząt;
- j) ptaki są transportowane w nowych pojemnikach oznakowanych z zewnątrz numerem identyfikacyjnym, który musi odpowiadać numerowi identyfikacyjnemu podanemu na świadectwie zdrowia zwierząt.

Artykuł 6

Zatwierdzone miejsca i stacje kwarantanny

Zatwierdzone miejsca i stacje kwarantanny spełniają minimalne warunki ustanowione w załączniku IV.

Każde państwo członkowskie sporządza i aktualizuje wykaz zatwierdzonych miejsc i stacji kwarantanny oraz ich numerów identyfikacyjnych i udostępnia go Komisji, pozostałym państwom członkowskim oraz opinii publicznej.

Artykuł 7

Bezpośredni transport ptaków do zatwierdzonych miejsc lub stacji kwarantanny

Ptaki transportuje się bezpośrednio z punktu kontroli granicznej, w klatkach lub skrzyniach, do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny.

Całkowity czas podróży z punktu kontroli granicznej do miejsca lub stacji kwarantanny nie może w zwykłych warunkach przekraczać dziewięciu godzin.

Pojazd transportujący musi być zapieczętowany przez właściwe organy w sposób uniemożliwiający zmianę jego zawartości.

Artykuł 8

Zaświadczenie

Importerzy lub ich przedstawiciele dostarczają pisemne zaświadczenie w urzędowym języku państwa członkowskiego wprowadzenia, podpisane przez osobę odpowiedzialną za miejsce lub stację kwarantanny, poświadczające, że ptaki zostaną przyjęte do kwarantanny.

Zaświadczenie to:

- a) wskazuje wyraźnie nazwę, adres i numer identyfikacyjny miejsca lub stacji kwarantanny;

- b) dociera do punktu kontroli granicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej lub faksu przed przybyciem przesyłki lub okazuje je importer lub jego przedstawiciel przed zwolnieniem przesyłki z ptakami z punktu kontroli granicznej.

Artykuł 9

Tranzyt ptaków w Unii

Jeśli ptaki sprowadza się do Unii przez państwo członkowskie niebędące państwem przeznaczenia, podejmuje się wszelkie środki zapewniające dotarcie przesyłki do zamierzonego państwa członkowskiego przeznaczenia.

Artykuł 10

Monitorowanie transportu ptaków

1. Jeżeli prawodawstwo unijne ustanawia monitorowanie ptaków w drodze z punktu kontroli granicznej do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny w miejscu przeznaczenia, dochodzi do następującej wymiany informacji:

- a) urzędowy lekarz weterynarii odpowiedzialny za punkt kontroli granicznej powiadamia właściwy organ, odpowiedzialny za zatwierdzone miejsce lub stację kwarantanny w miejscu przeznaczenia przesyłki, o miejscu pochodzenia i miejscu przeznaczenia ptaków za pośrednictwem sieci TRACES;
- b) osoba odpowiedzialna za zatwierdzone miejsce lub stację kwarantanny w miejscu przeznaczenia powiadamia o nadejściu przesyłki do miejsca przeznaczenia urzędowego lekarza weterynarii odpowiedzialnego za zatwierdzone miejsce lub stację kwarantanny w miejscu przeznaczenia, w ciągu jednego dnia roboczego od przybycia przesyłki do miejsca lub stacji kwarantanny, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub faksu;
- c) urzędowy lekarz weterynarii odpowiedzialny za zatwierdzone miejsce lub stację kwarantanny w miejscu przeznaczenia przesyłki powiadamia o nadejściu przesyłki do miejsca przeznaczenia urzędowego lekarza weterynarii odpowiedzialnego za punkt kontroli granicznej, który powiadomił go o nadesłaniu przesyłki, w ciągu trzech dni roboczych od dnia nadejścia przesyłki do miejsca lub stacji kwarantanny, za pośrednictwem sieci TRACES.

2. Jeśli właściwy organ odpowiedzialny za punkt kontroli granicznej otrzyma potwierdzone informacje, że ptaki zadeklarowane jako przeznaczone do miejsca lub stacji kwarantanny nie dotarły do miejsca przeznaczenia w ciągu trzech dni roboczych od szacowanego terminu nadejścia przesyłki na zatwierdzone miejsce lub do stacji kwarantanny, właściwy organ podejmuje stosowne środki wobec osoby odpowiedzialnej za przesyłkę.

Artykuł 11

Przepisy dotyczące kwarantanny

1. Ptaki poddaje się kwarantannie w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny co najmniej przez 30 dni („kwarantanna”).

⁽¹⁾ Dz.U. L 166 z 19.6.2006, s. 1.

2. W przypadku każdej przesyłki urzędowy lekarz weterynarii kontroluje przebieg kwarantanny przynajmniej w chwili jej rozpoczęcia i zakończenia, włączając w to kontrolę rejestru upadkowości i badanie kliniczne ptaków w zatwierdzonym miejscu kwarantanny lub w każdym pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny.

Jednakże urzędowy lekarz weterynarii przeprowadza kontrole części, jeśli wymaga tego sytuacja związana z chorobą.

Artykuł 12

Badanie, pobieranie próbek i przeprowadzanie testów w odniesieniu do przesyłki podczas kwarantanny

1. Po przybyciu ptaków na miejsce kwarantanny uruchamia się procedury badania, pobierania próbek i przeprowadzania testów w kierunku grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu określone w załączniku V.

2. Jeśli wykorzystuje się ptaki wskaźnikowe, przeznaczają się co najmniej 10 ptaków wskaźnikowych na każde zatwierdzone miejsce kwarantanny lub na każde pomieszczenie zatwierdzonej stacji kwarantanny.

3. Ptaki wskaźnikowe wykorzystywane do procedur badania, pobierania próbek i przeprowadzania testów to osobniki:

- a) w wieku co najmniej trzech tygodni i wykorzystywane tylko raz w tym celu;
- b) zaobrączkowane na nodze w celu identyfikacji lub rozpoznawalne za pomocą innego nieusuwalnego identyfikatora;
- c) niezaszczepione i które wykazywały wynik seronegatywny w kierunku grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu w ciągu czternastu dni przed terminem rozpoczęciem kwarantanny;
- d) umieszczone przed przywiezieniem ptaków w zatwierdzonym miejscu kwarantanny lub w pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny, a następnie w jednej przestrzeni z tymi ptakami i możliwie najbliżej nich w taki sposób, żeby był zapewniony kontakt między ptakami wskaźnikowymi a odchodami ptaków poddanych kwarantannie.

Artykuł 13

Działanie w przypadku podejrzenia choroby w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny

1. Jeśli podczas kwarantanny w zatwierdzonym miejscu kwarantanny występuje podejrzenie zakażenia grypą ptaków lub rzekomym pomorem drobiu jednego lub więcej ptaków lub ptaków wskaźnikowych, przyjmuje się następujące środki:

- a) właściwy organ obejmuje zatwierdzone miejsce kwarantanny urzędowym nadzorem;
- b) od tych ptaków i ptaków wskaźnikowych pobiera się próbki do badań wirusologicznych, jak określono w załączniku V pkt 2, i poddaje się je stosownej analizie;
- c) żaden ptak nie zostaje umieszczony w zatwierdzonym miejscu kwarantanny ani nie opuszcza go do chwili wykluczenia podejrzenia.

2. W przypadku potwierdzenia podejrzenia grypy ptaków lub pomoru drobiu w dotkniętym zatwierdzonym miejscu kwarantanny, o którym mowa w ust. 1, przyjmuje się następujące środki:

- a) zabija się i niszczy wszystkie ptaki i ptaki wskaźnikowe w zatwierdzonym miejscu kwarantanny;
- b) czyści się i odkaża zatwierdzone miejsce kwarantanny;
- c) nie umieszcza się w tym zatwierdzonym miejscu kwarantanny żadnych ptaków przed upływem 21 dni od ostatecznego czyszczenia i odkażania.

3. Jeśli podczas kwarantanny w zatwierdzonej stacji kwarantanny występuje podejrzenie zakażenia grypą ptaków lub rzekomym pomorem drobiu jednego lub więcej ptaków lub ptaków wskaźnikowych w jednym z pomieszczeń stacji kwarantanny, przyjmuje się następujące środki:

- a) właściwy organ obejmuje zatwierdzonej stacji kwarantanny urzędowym nadzorem;
- b) od tych ptaków i ptaków wskaźnikowych pobiera się próbki do badań wirusologicznych, jak określono w załączniku V pkt 2, i poddaje się je stosownej analizie;
- c) żaden ptak nie zostaje umieszczony w zatwierdzonej stacji kwarantanny ani nie opuszcza jej do chwili wykluczenia podejrzenia.

4. W przypadku potwierdzenia podejrzenia grypy ptaków lub pomoru drobiu w dotkniętym pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny, o którym mowa w ust. 3, przyjmuje się następujące środki:

- a) zabija się i niszczy wszystkie ptaki i ptaki wskaźnikowe w dotkniętym pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny;
- b) czyści się i odkaża pomieszczenie, o którym mowa;
- c) pobiera się następujące próbki:

(i) w przypadku gdy wykorzystuje się ptaki wskaźnikowe, nie wcześniej niż po upływie 21 dni od końcowego czyszczenia i odkażania pomieszczenia, o którym mowa, próbki do badań serologicznych, jak określono w załączniku V, od ptaków wskaźnikowych w innych pomieszczeniach stacji kwarantanny; lub

(ii) w przypadku gdy nie wykorzystuje się ptaków wskaźnikowych, w ciągu 7 do 15 dni od końcowego czyszczenia i odkażania, próbki do badań wirusologicznych, jak określono w załączniku V pkt 2, od ptaków znajdujących się w innych pomieszczeniach stacji kwarantanny;

d) żaden ptak nie opuszcza zatwierdzonej stacji kwarantanny do chwili potwierdzenia, że pobrane próbki, o których mowa w lit. c), wykazują wynik ujemny.

5. Państwa członkowskie informują Komisję o środkach przyjętych na podstawie niniejszego artykułu.

Artykuł 14

Odstępstwa odnoszące się do wykrycia grypy ptaków o niskiej zjadliwości lub rzekomego pomoru drobiu w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny

1. Jeśli podczas kwarantanny jeden lub więcej ptaków lub ptaków wskaźnikowych okaże się zakażony gripą ptaków o niskiej zjadliwości (LPAI) lub rzekomym pomorem drobiu, właściwy organ może, w oparciu o ocenę ryzyka, przyznać odstępstwa od środków przewidzianych w art. 13 ust. 2 lit. a) i ust. 4 lit. a), pod warunkiem że takie odstępstwa nie zagrażają zwalczaniu choroby („odstępstwo”).

Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wszelkich takich odstępstwach.

2. W przypadku gdy urzędowy lekarz weterynarii, przeprowadzający kontrolę zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny, w odniesieniu do którego przyznano odstępstwo, ustali, że jeden lub więcej ptaków lub ptaków wskaźnikowych jest zarażony gripą ptaków o niskiej zjadliwości (LPAI) lub rzekomym pomorem drobiu, realizuje się działania określone w ust. 3–7.

Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wszelkich takich działaniach.

3. W razie wykrycia LPAI do badania laboratoryjnego pobiera się z każdego zatwierdzonego miejsca kwarantanny lub z każdego pomieszczenia zatwierdzonej stacji kwarantanny, 21 dni po dniu wykrycia ostatniego przypadku LPAI i w odstępach 21 dni, zamiast próbek standardowych, określonych w podręczniku diagnostycznym, następujące próbki:

- a) próbki od każdego martwego ptaka wskaźnikowego lub od innych padłych ptaków dostępne w chwili pobierania próbek;
- b) wymazy z tchawicy lub jamy ustno-gardłowej i wymazy z kloaki od co najmniej 60 ptaków lub od wszystkich ptaków, jeśli w zatwierdzonym miejscu kwarantanny lub w danym pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny przebywa mniej niż 60 ptaków; lub w przypadku ptaków małych, egzotycznych, nienawykłych do dotykania przez ludzi lub których dotykanie mogłoby być niebezpieczne dla ludzi, muszą zostać zebrane próbki świeżego kału; pobieranie próbek oraz ich badanie laboratoryjne musi być prowadzone aż do otrzymania negatywnych wyników dwóch kolejnych badań laboratoryjnych przeprowadzonych w odstępie co najmniej 21 dni.

Właściwy organ może jednak przyznać odstępstwa od wielkości próbek, o których mowa w niniejszym ustępie, na podstawie wyniku oceny ryzyka.

4. W razie wykrycia rzekomego pomoru drobiu właściwy organ może przyznać odstępstwo jedynie pod warunkiem że w ciągu 30 dni od śmierci lub klinicznego powrotu do zdrowia ostatniego przypadku tej choroby pobieranie próbek według załącznika V pkt 1 i 2 (z pominięciem odniesienia do określonego okresu) zostało wykonane z wynikiem negatywnym.

5. Ptaki zwalnia się z kwarantanny najwcześniej po upływie okresu badania laboratoryjnego określonego w ust. 3.

6. Zatwierdzone miejsce kwarantanny lub właściwe pomieszczenie zatwierdzonej stacji kwarantanny zostaje po jego opróżnieniu wyczyszczone i odkażone. Jakakolwiek substancja lub odpady, które mogły zostać zakażone, jak również wszelkie odpady nagromadzone podczas okresu badania laboratoryjnego określonego w ust. 3, muszą zostać usunięte w sposób uniemożliwiający rozprzestrzenianie czynnika chorobotwórczego i zniszczone w sposób gwarantujący zlikwidowanie obecnego tam wirusa grypy ptaków o niskiej zjadliwości lub rzekomego pomoru drobiu.

7. Ponowne zasiedlenie zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny nie odbywa się przez okres 21 dni od dnia zakończenia ostatecznego oczyszczania i odkażania, jak określono w ust. 6.

Artykuł 15

Działanie w przypadku podejrzenia chlamydiozy

Jeżeli w czasie trwania kwarantanny w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny nastąpi podejrzenie lub potwierdzenie zarażenia *Chlamydophila psittaci*, wszystkie ptaki z przesyłki muszą zostać poddane leczeniu metodą zatwierdzoną przez właściwy organ, a kwarantanna musi zostać przedłużona co najmniej o dwa miesiące po odnotowaniu ostatniego przypadku.

Artykuł 16

Zwolnienie z kwarantanny

Ptaki zwalnia się z kwarantanny w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny tylko na podstawie pisemnego zezwolenia wydanego przez urzędowego lekarza weterynarii.

Artykuł 17

Powiadamianie i wymogi dotyczące sprawozdawczości

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję w ciągu 24 godzin o każdym przypadku grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu wykrytym w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji co roku następujące informacje:

- a) liczba ptaków przywiezionych za pośrednictwem zatwierdzonych miejsc i stacji kwarantanny z podziałem na gatunki oraz zatwierdzone zakłady hodowlane, z których pochodziły;
- b) informacje na temat współczynnika upadkowości przywiezionych ptaków od momentu wystawienia świadectwa zdrowia zwierząt w państwie pochodzenia do zakończenia okresu kwarantanny;
- c) liczba wykrytych przypadków grypy ptaków, rzekomego pomoru drobiu i zarażenia *Chlamydophila psittaci* w zatwierdzonych miejscach lub stacjach kwarantanny.

*Artykuł 18***Koszty odnoszące się do kwarantanny**

Wszystkie koszty kwarantanny wynikające ze stosowania niniejszego rozporządzenia ponosi importer.

*Artykuł 19***Uchylenie**

Rozporządzenie (WE) nr 318/2007 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VII.

*Artykuł 20***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 stycznia 2013 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I**Wykaz państw trzecich, z których dozwolony jest przywóz ptaków wyhodowanych w niewoli**

1. Państwa trzecie lub ich obszary wymienione w kolumnach 1 i 3 tabeli zawartej w części 1 załącznika I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 798/2008 ⁽¹⁾, której kolumna 4 określa wzór świadectwa weterynaryjnego dla drobiu rozplodowego i produkcyjnego (BPP) innego niż ptaki bezgrzebieniowe.
2. Argentyna.
3. Filipiny: National Capital Region.

⁽¹⁾ Dz.U. L 226 z 23.8.2008, s. 1.

ZAŁĄCZNIK II

Warunki regulujące zatwierdzanie zakładów hodowlanych w państwie trzecim pochodzenia zgodnie z art. 4

ROZDZIAŁ 1

Zatwierdzanie zakładów hodowlanych

Aby zakład hodowlany mógł zostać zatwierdzony zgodnie z art. 4, musi spełniać warunki zawarte w niniejszym rozdziale.

1. Zakład hodowlany musi być wyraźnie ogrodzony i odizolowany od otoczenia albo zwierzęta muszą być zamknięte oraz rozmieszczone w taki sposób, by nie powodować zagrożenia zdrowotnego dla gospodarstw rolnych, w których może być zagrożony stan zdrowia zwierząt.
2. Musi mieć odpowiednie środki do łapania, zamykania oraz izolowania zwierząt i dostępne odpowiednie zatwierdzone miejsca kwarantanny oraz zatwierdzone procedury dla zwierząt pochodzących z niezatwierdzonych zakładów.
3. Osoba odpowiedzialna za zakład hodowlany musi mieć odpowiednie doświadczenie w hodowli ptaków.
4. Zakład hodowlany musi być wolny od grypy ptaków, rzekomego pomoru drobiu oraz *Chlamydomphila psittaci*; aby zakład został ogłoszony wolnym od tych chorób, właściwy organ ocenia rejestr dotyczący stanu zdrowia zwierząt prowadzony przez co najmniej trzy lata poprzedzające dzień złożenia wniosku o zatwierdzenie oraz wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych przeprowadzanych na zwierzętach w tym zakładzie. Jednakże nowe zakłady hodowlane zatwierdza się jedynie w oparciu o wyniki badań klinicznych oraz laboratoryjnych przeprowadzanych na zwierzętach w tych zakładach.
5. Musi prowadzić bieżący rejestr wskazujący:
 - a) liczbę i tożsamość (wiek, płeć, gatunek oraz indywidualny numer identyfikacyjny, jeśli dotyczy) zwierząt z każdego gatunku obecnych w zakładzie hodowlanym;
 - b) liczbę i tożsamość (wiek, płeć, gatunek oraz indywidualny numer identyfikacyjny, jeśli dotyczy) zwierząt przybywających do zakładu hodowlanego lub opuszczających go wraz z informacją o ich pochodzeniu albo przeznaczeniu, transporcie z albo do zakładu hodowlanego oraz stanie zdrowia zwierząt;
 - c) wyniki badań krwi lub innych badań diagnostycznych;
 - d) przypadki zachorowań oraz, jeśli dotyczy, zastosowane leczenie;
 - e) wyniki badania pośmiertnego zwierząt, które padły w zakładzie hodowlanym, w tym zwierząt urodzonych martwo;
 - f) obserwacje poczynione podczas każdej izolacji lub okresu kwarantanny.
6. Zakład hodowlany musi poczynić ustalenia z właściwym laboratorium w celu przeprowadzania badań pośmiertnych albo posiadać jedno albo więcej stosownych pomieszczeń, gdzie badanie może być przeprowadzone przez właściwą osobę z upoważnienia zatwierdzonego lekarza weterynarii.
7. Zakład hodowlany musi poczynić odpowiednie ustalenia albo posiadać na miejscu obiekty do właściwego usuwania ciał zwierząt, które padły na skutek choroby albo zostały uśpione.
8. Zakład hodowlany musi zapewnić sobie, w drodze umowy lub innego aktu prawnego, usługi lekarza weterynarii, działającego pod kontrolą właściwego organu państwa trzeciego wywozu i zatwierdzonego przez taki organ, który:
 - a) dopilnowuje, aby właściwy nadzór choroby oraz środki zwalczania w odniesieniu do sytuacji związanej z tą chorobą w danym państwie były zatwierdzone przez właściwy organ oraz były stosowane w zakładzie hodowlanym. Środki takie obejmują:
 - (i) roczne plany nadzoru chorób obejmujące zwalczanie chorób odzwierzęcych,
 - (ii) kliniczne, laboratoryjne oraz pośmiertne badania zwierząt, u których podejrzewa się choroby przenośne,
 - (iii) szczepienie podatnych zwierząt na choroby zakaźne, w stosownych przypadkach, zgodnie z podręcznikiem testów diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE);
 - b) dopilnowuje, aby podejrzane przypadki śmierci lub obecność innych objawów wskazujących na to, że zwierzęta zostały zarażone gripą ptaków, rzekomym pomorem drobiu lub *Chlamydomphila psittaci* były bezzwłocznie zgłaszane właściwemu organowi państwa trzeciego;
 - c) dopilnowuje, aby zwierzęta wprowadzane do zakładu hodowlanego zostały, w stosownych przypadkach, odizolowane zgodnie z wymogami niniejszego rozporządzenia oraz instrukcjami, jeśli takie były wydane przez właściwy organ;

- d) jest odpowiedzialny za bieżącą zgodność z warunkami dotyczącymi zdrowia zwierząt zawartymi w niniejszym rozporządzeniu oraz w prawodawstwie unijnym odnoszącymi się do dobrostanu zwierząt w czasie transportu.
9. W przypadku gdy zakłady hodowlane hodują zwierzęta przeznaczone do laboratoriów przeprowadzających eksperymenty, wytyczne dotyczące pielęgnacji zwierząt i pomieszczeń dla zwierząt muszą być zgodne z wymogami art. 33 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/63/UE ⁽¹⁾.

ROZDZIAŁ 2

Utrzymywanie zatwierdzeń zakładów hodowlanych

Zakład hodowlany może utrzymać zatwierdzenie jedynie wówczas, gdy spełnia warunki określone w niniejszym rozdziale.

1. Pomieszczenia są pod kontrolą urzędowego lekarza weterynarii zatwierdzonego przez właściwy organ, który:
 - a) dopilnowuje, aby spełnione były warunki określone w niniejszym rozporządzeniu;
 - b) odwiedza obiekty zakładu hodowlanego co najmniej raz w roku;
 - c) kontroluje działalność zatwierdzonego lekarza weterynarii oraz realizację rocznego planu nadzoru chorób;
 - d) upewnia się, czy wyniki badań klinicznych, pośmiertnych i laboratoryjnych zwierząt nie wykazują przypadku grypy ptaków, rzekomego pomoru drobiu lub *Chlamydophila psittaci*.
2. Do zakładu hodowlanego wprowadza się jedynie zwierzęta pochodzące z innego zatwierdzonego zakładu hodowlanego, zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym rozporządzeniu.
3. Zakład hodowlany przechowuje rejestr, o którym mowa w rozdziale 1 pkt 5, przez co najmniej dziesięć lat po terminie zatwierdzenia.

ROZDZIAŁ 3

Kwarantanna ptaków sprowadzanych z innych źródeł niż zatwierdzone zakłady hodowlane

W drodze odstępstwa od rozdziału 2 pkt 2, ptaki sprowadzane z innych źródeł niż zatwierdzone zakłady hodowlane mogą być wprowadzone do zakładu hodowlanego po wydaniu zgody na takie wprowadzenie przez właściwy organ, pod warunkiem że takie zwierzęta przed wprowadzeniem przejdą kwarantannę zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez właściwy organ. Okres kwarantanny musi wynosić co najmniej 30 dni.

ROZDZIAŁ 4

Zawieszenie, wycofanie lub przywrócenie zatwierdzenia zakładów hodowlanych

Procedury częściowego lub pełnego zawieszenia, wycofania lub przywrócenia zatwierdzenia zakładu hodowlanego spełniają warunki określone w niniejszym rozdziale.

1. W przypadku gdy właściwy organ ustali, że zakład hodowlany nie spełnia już warunków określonych w rozdziałach 1 i 2 lub nastąpiła zmiana jego wykorzystania, tak że nie hodzi się w nim już wyłącznie ptaków, zawiesza lub wycofuje zatwierdzenie takiego zakładu.
2. W przypadku gdy właściwy organ otrzymał powiadomienie o podejrzeniu wystąpienia grypy ptaków, rzekomego pomoru drobiu lub zarażenia *Chlamydophila psittaci*, zawiesza zatwierdzenie zakładu hodowlanego, dopóki podejrzenie to nie zostanie oficjalnie wykluczone. Właściwy organ dopilnowuje, aby środki niezbędne do potwierdzenia lub wykluczenia podejrzenia oraz uniknięcia rozprzestrzeniania się choroby podejmowane były zgodnie z wymogami prawodawstwa unijnego regulującego środki podejmowane w odniesieniu do danej choroby i do handlu zwierzętami.
3. W przypadku potwierdzenia podejrzanego przypadku właściwy organ może ponownie zatwierdzić zakład hodowlany jedynie zgodnie z przepisami rozdziału 1 w następującym:
 - a) zwalczania choroby i źródła zakażenia w zakładzie hodowlanym;
 - b) należytego oczyszczenia i odkażenia zakładu hodowlanego;
 - c) spełnienia warunków ustanowionych w rozdziale 1, z pominięciem pkt 4.
4. Właściwy organ niezwłocznie powiadamia Komisję o zawieszeniu, wycofaniu lub przywróceniu zatwierdzenia zakładu hodowlanego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 276 z 20.10.2010, s. 33.

ZAŁĄCZNIK III

Świadectwo zdrowia zwierząt, o którym mowa w art. 5 lit. f) dla przywozu niektórych rodzajów ptaków
innych niż drób przeznaczonych do wysyłki do Unii

PAŃSTWO

Świadectwo weterynaryjne dla UE

Część I: Dane przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa Adres Tel.		I.2. Numer referencyjny świadectwa	I.2.a.
			I.3. Właściwy organ centralny	
			I.4. Właściwy organ lokalny	
	I.5. Odbiorca Nazwa Adres Kod pocztowy Tel.		I.6.	
	I.7. Państwo pochodzenia	Kod ISO	I.8. Region pochodzenia	Kod
	I.9. Państwo przeznaczenia	Kod ISO	I.10.	
	I.11. Miejsce pochodzenia Gospodarstwo ☐ Nazwa Adres		I.12. Miejsce przeznaczenia Nazwa Adres	
	I.13. Miejsce załadunku Adres		I.14. Data wyjazdu Godzina wyjazdu	
	I.15. Środki transportu Samolot ☐ Statek ☐ Kolej ☐ Samochód ☐ Inne ☐ Oznakowanie: Dokumenty towarzyszące:		I.16. Punkt kontroli granicznej na granicy UE	
	I.18. Opis towaru		I.17. Numer(-y) CITES	
		I.19. Kod towaru (HS)		
		I.20. Liczba		
I.21.		I.22. Liczba opakowań		
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby		I.24.		
I.25. Towar certyfikowany do celów: Kwarantanny ☐				
I.26.		I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE ☐		
I.28. Oznakowanie towaru Gatunek (nazwa naukowa)				
System identyfikacji				
Numer identyfikacyjny				
Ilość				

PAŃSTWO

Ptaki wyhodowane w niewoli

		II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b.
Część II: Wydawanie świadectw	II.1. Świadectwo zdrowia		
	Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii z (nazwa państwa trzeciego) zaświadczam, że:		
	II.1.1.	Ptaki były utrzymywane w zakładzie hodowlanym zatwierdzonym do tego celu przez właściwy organ na obszarze państwa wywozu od co najmniej 21 dni lub od wylegu.	
	II.1.2.	Ptaki wyhodowane były w niewoli (ptaki, które nie zostały złowione w środowisku naturalnym, ale wykluły się i zostały wyhodowane w niewoli, z rodziców, którzy sparzyli się lub których gamety zostały w inny sposób przekazane w niewoli).	
	II.1.3.	Ptaki określone w pkt I.28 zostały w dniu dzisiejszym, w ciągu 48 godzin lub w ciągu ostatniego dnia roboczego poprzedzającego wysyłkę, poddane badaniom klinicznym, w wyniku których stwierdzono brak jednoznacznych objawów choroby.	
	II.1.4.	Choroba rzekomego pomoru drobiu i grypa ptaków u drobiu i innych ptaków trzymanych w niewoli oraz choroba papuzia (psitakozę) u papugowych ⁽¹⁾ są chorobami podlegającymi zgłoszeniu.	
	II.1.5.	Ptaki pochodzą z gospodarstwa nieobjętego ograniczeniami dotyczącymi zdrowia zwierząt w związku z chorobami, o których mowa w II.1.4.	
	II.1.6.	Przez co najmniej 30 dni nie zawiadomiono o ogniskach grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu ani w gospodarstwie pochodzenia, ani w jego sąsiedztwie w promieniu 10 km.	
	II.1.7.	Tylko w przypadku papugowych ⁽¹⁾ : w ciągu ostatnich 60 dni nie zgłoszono ogniska psitakozę w zakładzie hodowlanym.	
	II.1.8.	Ptaki zostały poddane badaniu laboratoryjnemu wykrywającemu wirusa między 7 a 14 dniem poprzedzającym wysyłkę, z wynikiem negatywnym dla wirusa grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu.	
	II.1.9.	Ptaki nie były szczepione przeciwko grypie ptaków.	
	II.1.10.	Ptaki	
	(²)	[nie były szczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu.]	
	lub		
	(²)	[były szczepione przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu z użyciem:	
.....			
(nazwa i typ (żywego lub inaktywowanego) szczepu wirusa rzekomego pomoru drobiu zastosowanego w szczepionce (szczepionkach)) w wieku tygodni.]			
II.2. Transport ptaków			
II.2.1.	W przypadku gatunków znajdujących się w wykazie CITES ptaki mają być przewożone zgodnie z „wytycznymi CITES dotyczącymi transportu”.		
II.2.2.	Ptaki opisane w niniejszym świadectwie przewożone są w klatkach lub skrzyniach, które:		
a)	zawierają wyłącznie ptaki pochodzące z tego samego zakładu hodowlanego;		
b)	zawierają wyłącznie ptaki tego samego gatunku lub, w przypadku występowania różnych przedziałów, w każdym przedziale znajdują się ptaki tego samego gatunku;		
c)	oznaczone są nazwą i adresem zakładu pochodzenia i określonym numerem rejestracyjnym zakładu i określonym numerem identyfikacyjnym pojedynczej klatki lub skrzyni;		
d)	zostały zaprojektowane w taki sposób, aby:		
(i)	wykluczyć możliwość wypadania odchodów oraz zminimalizować utratę piór podczas transportu;		
(ii)	umożliwić obserwację ptaków;		
(iii)	umożliwić oczyszczanie i odkażanie;		

PAŃSTWO

Ptaki wyhodowane w niewoli

		II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b.						
e) używane są po raz pierwszy lub poddane zostały wraz z pojazdami, w których są przewożone, oczyszczaniu i odkażeniu przed załadunkiem, zgodnie z instrukcjami właściwego organu; f) w przypadku transportu drogą lotniczą – odpowiadają przynajmniej najnowszym zasadom IATA (International Air Transport Association) regulującym transport zwierząt żywych.									
<i>Uwagi</i>									
Część I									
— Pole I.11: miejsce pochodzenia: gospodarstwo może być jedynie zakładem hodowlanym zgodnym z definicją zawartą w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) nr 139/2013. — Pole I.15: numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontenery i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku podaje się oddzielne informacje. — Pole I.19: użyć właściwych kodów HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. — Pole I.23: oznakowanie kontenera: każda skrzynia/klatka/przedział muszą być oznakowane.									
Część II									
(¹) Dotyczy tylko papugowych. (²) Niepotrzebne skreślić. — Informacja dla importera: niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do chwili przybycia do punktu kontroli granicznej. — Po kontroli przywozu w punkcie kontroli granicznej przesyłka ta musi zostać przewieziona bezpośrednio do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny. — Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni. W przypadku transportu statkiem ważność świadectwa jest przedłużona o czas trwania podróży morskiej.									
Urzędowy lekarz weterynarii: <table border="0"> <tr> <td>Nazwisko (drukowanymi literami):</td> <td>Uprawnienia i tytuł:</td> </tr> <tr> <td>Data:</td> <td>Podpis:</td> </tr> <tr> <td>Pieczczę</td> <td></td> </tr> </table>				Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł:	Data:	Podpis:	Pieczczę	
Nazwisko (drukowanymi literami):	Uprawnienia i tytuł:								
Data:	Podpis:								
Pieczczę									

ZAŁĄCZNIK IV

Minimalne warunki zatwierdzania miejsc i stacji kwarantanny dla ptaków, o których mowa w art. 6

Zatwierdzone miejsca i stacje kwarantanny spełniają warunki ustanowione w rozdziałach 1 i 2.

ROZDZIAŁ 1

Budowa i wyposażenie miejsc lub stacji kwarantanny

1. Miejsce lub stacja kwarantanny musi tworzyć oddzielony budynek lub budynki, oddalone od gospodarstw zajmujących się hodowlą drobiu i gospodarstw hodujących inne ptaki na odległość określoną przez właściwy organ w oparciu o ocenę ryzyka z uwzględnieniem epidemiologii grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu. Drzwi wejściowe i wyjściowe muszą być zamykane i opatrzone napisami: „KWARRANTANNA – nieupoważnionym wstęp wzbroniony”.
2. W stacji kwarantanny każde pomieszczenie musi zajmować oddzielną przestrzeń powietrzną.
3. Miejsce lub stacja kwarantanny musi być zabezpieczona przed dostępem ptaków, much i szkodników, z możliwością uszczelnienia w celu odkażenia.
4. Zatwierdzone miejsce kwarantanny i każde pomieszczenie zatwierdzonej stacji kwarantanny musi zostać wyposażone w urządzenia do mycia rąk.
5. Wejścia i wyjścia w zatwierdzonym miejscu kwarantanny i w każdym pomieszczeniu zatwierdzonej stacji kwarantanny muszą być wyposażone w system podwójnych drzwi.
6. We wszystkich wejściach i wyjściach w zatwierdzonym miejscu kwarantanny i różnych pomieszczeniach zatwierdzonej stacji kwarantanny muszą zostać zainstalowane bariery sanitarne.
7. Całe wyposażenie musi być zbudowane tak, aby mogło być czyszczone i odkażane.
8. Magazyn pasz musi być zabezpieczony przed dostępem ptaków i gryzoni, a także chroniony przed owadami.
9. Musi zostać zapewniony pojemnik na nieczystości, zabezpieczony przed dostępem ptaków i gryzoni.
10. Musi zostać udostępniona lodówka lub zamrażarka do przechowywania zwłok.

ROZDZIAŁ 2

Wymagania w zakresie zarządzania

1. Zatwierdzone miejsca i stacje kwarantanny muszą:
 - a) posiadać sprawny system kontroli w celu zapewnienia właściwego nadzoru nad zwierzętami;
 - b) działać pod kontrolą i na odpowiedzialność urzędowego lekarza weterynarii;
 - c) być czyszczone i odkażane zgodnie z planem zatwierdzonym przez właściwy organ, po czym nie mogą być używane przez odpowiedni okres; środki odkażające muszą być zatwierdzone do tego celu przez właściwy organ.
2. Dla każdej przesyłki ptaków poddanej kwarantannie:
 - a) zatwierdzone miejsce kwarantanny i każde pomieszczenie zatwierdzonej stacji kwarantanny musi być oczyszczone i odkażone, a następnie niezasiedlane przez co najmniej siedem dni przed wprowadzeniem przywiezionych ptaków;
 - b) przesyłka z ptakami musi pochodzić z pojedynczego zatwierdzonego zakładu hodowlanego w państwie trzecim pochodzenia i zostać wprowadzona w czasie nie dłuższym niż 48 godzin;
 - c) okres kwarantanny musi rozpocząć się z wprowadzeniem ostatniego ptaka;
 - d) na koniec okresu kwarantanny zatwierdzone miejsce kwarantanny lub pomieszczenie w zatwierdzonej stacji kwarantanny musi być opróżnione z ptaków, wyczyszczone i odkażone.
3. Muszą zostać podjęte środki ostrożności, aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu przychodzących przesyłek z ptakami przez przesyłki wychodzące.
4. Osoby nieupoważnione mają zakaz wstępu do zatwierdzonego miejsca lub zatwierdzonej stacji kwarantanny.
5. Osoby wchodzące do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny muszą nosić odzież oraz obuwie ochronne.

6. Personel nie kontaktuje się ze sobą w sposób, który może spowodować zakażenie jednych zatwierdzonych miejsc lub pomieszczeń stacji kwarantanny od drugich.
7. Musi być dostępny właściwy sprzęt do czyszczenia i odkażania.
8. Jeśli do identyfikacji wykorzystuje się mikroczip, w zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny musi być dostępny odpowiedni czytnik mikroczipów.
9. W zatwierdzonym miejscu lub stacji kwarantanny musi być prowadzone czyszczenie i odkażanie klatek lub skrzyń użytych do transportu, chyba że są one niszczone. Jeśli mają być użyte ponownie, to muszą one być wykonane z materiału umożliwiającego skuteczne czyszczenie i odkażanie. Niszczenie klatek i skrzyń musi być prowadzone w sposób zapobiegający rozprzestrzenianiu się czynników chorobotwórczych.
10. Nieczystości i odpady muszą być regularnie gromadzone, przechowywane w pojemniku na nieczystości, a następnie przetwarzane w sposób uniemożliwiający rozprzestrzenienie się czynników chorobotwórczych.
11. Zwłoki ptaków muszą zostać zbadane przez urzędowe laboratorium wyznaczone przez właściwy organ.
12. Niezbędne analizy i leczenie muszą być wykonywane po konsultacji i pod kontrolą urzędowego lekarza weterynarii.
13. Urzędowy lekarz weterynarii musi być informowany o chorobach i padaniu ptaków lub ptaków wskaźnikowych w czasie trwania kwarantanny.
14. Osoba odpowiedzialna za zatwierdzone miejsce lub stację kwarantanny musi prowadzić rejestr:
 - a) terminów, liczby i gatunków ptaków przyjmowanych i opuszczających w każdej przesyłce;
 - b) kopii świadectw zdrowia zwierząt i wspólnych weterynaryjnych dokumentów wejścia towarzyszących przywożonym ptakom;
 - c) indywidualnych numerów identyfikacyjnych przywiezionych ptaków, a w przypadku oznakowania za pomocą mikroczipa muszą zostać odnotowane szczegóły typu użytego mikroczipa i czytnika;
 - d) jeśli w miejscu lub stacji kwarantanny korzysta się z ptaków wskaźnikowych, liczby i rozmieszczenia ptaków wskaźnikowych w miejscu lub stacji kwarantanny;
 - e) istotnych uwag: przypadków zachorowań i śmierci z każdego dnia;
 - f) dat i wyników badań;
 - g) rodzajów i dat leczenia;
 - h) osób wchodzących do zatwierdzonego miejsca lub stacji kwarantanny i je opuszczających.
15. Rejestr, o którym mowa w pkt 14, musi być przechowywany co najmniej przez dziesięć lat.

ROZDZIAŁ 3

Zawieszenie, wycofanie lub przywrócenie zatwierdzenia miejsc i stacji kwarantanny

Procedury częściowego lub pełnego zawieszenia, wycofania lub przywrócenia zatwierdzenia miejsc i stacji kwarantanny spełniają warunki określone w niniejszym rozdziale.

1. W przypadku gdy właściwy organ ustali, że miejsce lub stacja kwarantanny nie spełniają już warunków określonych w rozdziałach 1 i 2 lub nastąpiła zmiana ich wykorzystania, tak że nie obejmują ich już art. 3 lit. e) i f), powiadamia o tym Komisję. Z takich miejsc lub stacji kwarantanny nie korzysta się już w celach przywozu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
2. Miejscu lub stacji kwarantanny przywraca się zatwierdzenie, gdy spełnione są znów warunki ustanowione w rozdziałach 1 i 2.

ZAŁĄCZNIK V

Procedury badania, pobierania próbek i ich analizy pod kątem grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu

1. W czasie trwania kwarantanny muszą być zastosowane w stosunku do ptaków wskaźnikowych lub, jeśli ptaki wskaźnikowe nie są wykorzystywane, do ptaków przywożonych, następujące procedury:
 - a) przy wykorzystaniu ptaków wskaźnikowych:
 - (i) próbki krwi muszą zostać pobrane do badań serologicznych od wszystkich ptaków wskaźnikowych nie wcześniej niż 21 dni od ich przyjęcia do kwarantanny i co najmniej trzy dni przed końcem okresu kwarantanny,
 - (ii) jeśli wyniki badań serologicznych próbek, o których mowa w ppkt (i), pobranych od ptaków wskaźnikowych są pozytywne albo niepewne, przywożone ptaki muszą zostać poddane badaniom wirusologicznym; muszą zostać pobrane wymazy kloaczne (lub odchody) i wymazy z tchawicy lub jamy ustno-gardłowej od co najmniej 60 ptaków lub od wszystkich ptaków w przypadku przesyłek liczących mniej niż 60 ptaków;
 - b) jeśli nie wykorzystuje się ptaków wskaźnikowych, przywożone ptaki muszą być przebadane wirusologicznie (badanie serologiczne nie jest właściwe). Wymaz kloaczny (lub odchody) i wymazy z tchawicy lub jamy ustno-gardłowej muszą zostać pobrane podczas pierwszych 7 do 15 dni kwarantanny od co najmniej 60 ptaków lub od wszystkich ptaków w przypadku przesyłek liczących mniej niż 60 ptaków.
 2. Ponadto, oprócz badań wymienionych w pkt 1, pobiera się następujące próbki do badań wirusologicznych:
 - a) wymaz kloaczny (lub odchody) i wymaz z tchawicy lub jamy ustno-gardłowej w miarę możliwości od klinicznie chorych ptaków lub chorych ptaków wskaźnikowych;
 - b) z zawartości jelit, mózgu, tchawicy, płuc, wątroby, śledziony, nerek i innych organów zaatakowanych w widoczny sposób w czasie możliwie najkrótszym po śmierci:
 - (i) od zmarłych ptaków wskaźnikowych i od wszystkich ptaków martwych w chwili przybycia i tych, które padną w czasie trwania kwarantanny, albo
 - (ii) w przypadku wysokiej upadkowości małych ptaków z dużej dostawy, od co najmniej 10 % padłych ptaków.
 3. Wszystkie badania serologiczne i wirusologiczne próbek pobranych podczas kwarantanny muszą być wykonane w urzędowych laboratoriach wyznaczonych przez właściwy organ przy użyciu procedur diagnostycznych zgodnych z podręcznikiem diagnostycznym dotyczącym grypy ptaków i podręcznikiem testów diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE dotyczącym rzekomego pomoru drobiu. Dopuszczalne jest łączenie próbek do badań wirusologicznych do najwyżej pięciu próbek od poszczególnych ptaków. Materiał z odchodów musi być łączony oddzielnie od próbek z tkanek i innych organów.
 4. Izolaty wirusa muszą zostać przekazane do krajowego laboratorium referencyjnego.
-

ZAŁĄCZNIK VI

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 318/2007	(Dz.U. L 84 z 24.3.2007, s. 7)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1278/2007	(Dz.U. L 284 z 30.10.2007, s. 20)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 86/2008	(Dz.U. L 27 z 31.1.2008, s. 8)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 311/2008	(Dz.U. L 93 z 4.4.2008, s. 3)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2008	(Dz.U. L 166 z 27.6.2008, s. 18)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 754/2008	(Dz.U. L 205 z 1.8.2008, s. 6)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1219/2008	(Dz.U. L 330 z 9.12.2008, s. 4)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1294/2008	(Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 41)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 201/2009	(Dz.U. L 71 z 17.3.2009, s. 3)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2009	(Dz.U. L 164 z 26.6.2009, s. 37)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1118/2009	(Dz.U. L 307 z 21.11.2009, s. 3)
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 239/2010	(Dz.U. L 75 z 23.3.2010, s. 18)
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 66/2012	(Dz.U. L 23 z 26.1.2012, s. 1)
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 390/2012	(Dz.U. L 121 z 8.5.2012, s. 18)

ZAŁĄCZNIK VII

Tablea korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 318/2007	Niniejsze rozporządzenie
Artykuły 1 i 2	Artykuły 1 i 2
Artykuł 3 akapit pierwszy	Artykuł 3 akapit pierwszy
Artykuł 3 akapit drugi lit. a)–h)	Artykuł 3 akapit drugi lit. a)–h)
Artykuł 3 akapit drugi lit. i)	—
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 formuła wprowadzająca	Artykuł 5 formuła wprowadzająca
Artykuł 5 lit. a)	Artykuł 5 lit. a)
Artykuł 5 lit. b)	Artykuł 5 lit. b)
Artykuł 5 lit. (ba)	Artykuł 5 lit. c)
Artykuł 5 lit. c)	Artykuł 5 lit. d)
Artykuł 5 lit. d)	Artykuł 5 lit. e)
Artykuł 5 lit. e)	Artykuł 5 lit. f)
Artykuł 5 lit. f)	Artykuł 5 lit. g)
Artykuł 5 lit. g)	Artykuł 5 lit. h)
Artykuł 5 lit. h)	Artykuł 5 lit. i)
Artykuł 5 lit. i)	Artykuł 5 lit. j)
Artykuły 6–18	Artykuły 6–18
Artykuł 19	—
—	Artykuł 19
Artykuł 20 akapit pierwszy	Artykuł 20
Artykuł 20 akapit drugi	—
Załączniki I–IV	Załączniki I–IV
Załącznik VI	Załącznik V
—	Załącznik VI
—	Załącznik VII

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 140/2013**z dnia 18 lutego 2013 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych
nazwę [Pa de Pagès Català (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. weszło w życie dnia 3 stycznia 2013 r. Wymienione rozporządzenie uchyliło i zastąpiło rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽²⁾.

- (2) Zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Hiszpanii w sprawie rejestracji nazwy „Pa de Pagès Català” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽³⁾.

- (3) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeczności zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lutego 2013 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,*

Dacian CIOLOȘ

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.⁽³⁾ Dz.U. C 128 z 3.5.2012, s. 14.

ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne i środki spożywcze wymienione w części I załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 1151/2012:

Klasa 2.4. Chleb, ciasto, ciastka, wyroby cukiernicze i inne wyroby piekarnicze

HISZPANIA

Pa de Pagès Català (ChOG)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 141/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.****w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy w odniesieniu do statystyk na podstawie europejskiego ankietowego badania zdrowia (EHIS)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 1338/2008 ustanowiono wspólne ramy dla systematycznego tworzenia statystyk europejskich dotyczących zdrowia publicznego oraz bezpieczeństwa i zdrowia w miejscu pracy.
- (2) Zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1338/2008 należy przyjąć środki wykonawcze w celu określenia danych i metadanych, które mają być dostarczane na temat stanu zdrowia, uwarunkowań zdrowia oraz opieki zdrowotnej, objętych załącznikiem I do wspomnianego rozporządzenia, a także w celu wyznaczenia okresów odniesienia i częstotliwości dostarczania tych danych.
- (3) Dane te stanowią minimalny zbiór danych statystycznych, który powinien umożliwić lepsze monitorowanie unijnych programów zdrowotnych i polityki w zakresie włączenia społecznego, zabezpieczenia społecznego, nierówności w zdrowiu oraz zdrowego starzenia się.
- (4) Poufne dane przekazywane Komisji (Eurostatowi) przez państwa członkowskie powinny być traktowane zgodnie z zasadą poufności statystycznej, określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej⁽²⁾, oraz zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽³⁾.
- (5) Analizę kosztów i korzyści przeprowadzono i jej wyniki oceniono zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1338/2008. Z analizy wynika, że dostępność porównywalnych danych z całej Unii prawdopodobnie będzie

bardzo korzystna dla podejmowania decyzji w dziedzinie polityki społecznej i zdrowotnej oraz przydatna do celów naukowych, ponieważ zastosowanie wspólnych narzędzi pozwoli na zachowanie spójności danych z różnych państw, mimo że związane z tym koszty będą różne w zależności od tego, na ile wymagane zmienne i metodologia są włączone do istniejących badań krajowych.

- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Europejskiego Systemu Statystycznego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Zakres**

Statystyki europejskie tworzone na podstawie europejskiego ankietowego badania zdrowia (EHIS) dotyczą stanu zdrowia, opieki zdrowotnej i uwarunkowań zdrowotnych, a także charakterystyki społeczno-demograficznej ludności w wieku 15 lat i więcej.

Artykuł 2**Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „gospodarstwo domowe” oznacza osobę mieszkającą samotnie lub grupę osób, które mieszkają razem w tym samym prywatnym mieszkaniu i wspólnie dzielą wydatki oraz zaopatrują się w produkty niezbędne do życia; definicja ta nie obejmuje zbiorowych gospodarstw domowych, takich jak szpitale, domy opieki, więzienia, koszary wojskowe, instytucje religijne, internaty lub hostele;
- 2) „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce, w którym osoba zwykle spędza czas przeznaczony na odpoczynek, niezależnie od czasowych nieobecności związanych z wypoczynkiem, urlopem, odwiedzinami u krewnych i znajomych, interesami, leczeniem lub pielgrzymkami religijnymi bądź, jeżeli dane takie nie są dostępne, miejsce zameldowania.

Jedynie następujące osoby uważa się za osoby mające miejsce zamieszkania w danym obszarze geograficznym:

- a) osoby, które mieszkały w miejscu zamieszkania nieprzerwanie przez co najmniej 12 miesięcy przed datą odniesienia; lub

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 70.

⁽²⁾ Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.

⁽³⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

- b) osoby, które przybyły do miejsca zamieszkania w okresie 12 miesięcy przed datą odniesienia z zamiarem pozostania tam przez co najmniej jeden rok.

Jeśli ustalenie okoliczności, o których mowa w lit. a) lub b), nie jest możliwe, wówczas „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce zameldowania;

- 3) „dane jednostkowe” oznaczają jednostkowe obserwacje lub miary właściwości poszczególnych jednostek;
- 4) „metadane” oznaczają dane, które definiują i opisują inne dane oraz procesy statystyczne.

Artykuł 3

Wymagane dane

1. Każde państwo członkowskie dostarcza Komisji (Eurostatowi) dane jednostkowe określone w załączniku I.
2. Podstawą dla tych danych jednostkowych są próby losowe reprezentatywne na poziomie krajowym.
3. Mając na celu osiągnięcie wysokiego poziomu harmonizacji wyników badań w poszczególnych państwach, Komisja (Eurostat) w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi proponuje metodologiczne i praktyczne zalecenia oraz wskazówki dotyczące doboru próby i przeprowadzenia badania w postaci „Podręcznika europejskiego ankiетowego badania zdrowia” zawierającego również wzór kwestionariusza.
4. Minimalną efektywną wielkość próby wyliczoną przy założeniu prostej próby losowej przedstawiono w załączniku II. Wyliczając wagi, należy uwzględnić prawdopodobieństwo wylosowania jednostki, brak odpowiedzi oraz, w stosownych przypadkach, skorygowanie próby do zewnętrznych danych dotyczących rozkładu osób w populacji docelowej.
5. Nie uwzględnia się niewielkich części terytoriów państw, w których populacja nie przekracza 2 % ludności danego państwa członkowskiego, oraz terytoriów państwowych wymienionych w załączniku III.

Artykuł 4

Rok odniesienia i populacja odniesienia

1. Rokiem odniesienia jest rok 2013, 2014 lub 2015.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

2. Populacją odniesienia są osoby w wieku 15 lat i więcej, które podczas zbierania danych mieszkają w prywatnych gospodarstwach domowych na terytorium danego państwa członkowskiego.

3. Zbieranie danych odbywa się w okresie co najmniej trzech miesięcy, z których co najmniej jeden przypada jesienią (wrzesień–grudzień).

Artykuł 5

Metadane referencyjne

1. Jakościowe metadane referencyjne są przekazywane zgodnie ze standardem Europejskiego Systemu Statystycznego określonym przez Komisję (Eurostat) i uzgodnionym z państwami członkowskimi.
2. Państwa członkowskie przekazują te metadane Komisji (Eurostatowi) nie później niż dwa miesiące po przekazaniu danych jednostkowych.

Artykuł 6

Przekazywanie danych jednostkowych i metadanych referencyjnych Komisji (Eurostatowi)

1. Państwa członkowskie przekazują ostateczne, zatwierdzone i przeważone dane jednostkowe i metadane referencyjne dotyczące jakości wymagane na mocy niniejszego rozporządzenia zgodnie ze standardem wymiany określonym przez Komisję (Eurostat). Dane jednostkowe i metadane referencyjne dotyczące jakości są przekazywane za pomocą jednego punktu wejścia.
2. Dane jednostkowe zostają udostępnione najpóźniej do dnia 30 września 2015 r. lub po upływie dziewięciu miesięcy od dnia zakończenia okresu zbierania danych krajowych, w przypadkach gdy badanie było przeprowadzane później niż w grudniu 2014 r.

Artykuł 7

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Dane jednostkowe, które należy dostarczyć Komisji (EUROSTATOWI)

TECHNICZNE ZMIENNE BADANIA

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
PID	Numer identyfikacyjny respondenta	Liczba 10-cyfrowa – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
HHID	Numer identyfikacyjny gospodarstwa domowego	Liczba 10-cyfrowa – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
PRIMSTRAT	Główne warstwy stosowane w doborze próby	0001 – 9999 – 2 Nie dotyczy (brak warstwowania)	Wszyscy
PSU	Główne jednostki losowania stosowane w doborze próby	0001 – 9999 – 2 Nie dotyczy (dobór próby nie jest wieloetapowy)	Wszyscy
WGT	Ostateczna indywidualna waga	Liczba w formacie 5,3 – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
PROXY	Czy wywiad został przeprowadzony z osobą wybraną do próby czy z inną osobą (wywiad udzielany przez pełnomocnika)	1. Osoba wybrana do próby 2. Inny członek gospodarstwa domowego 3. Inna osoba spoza gospodarstwa domowego – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
REFYEAR	Rok odniesienia wywiadu	4-cyfrowy	Wszyscy
REFMONTH	Miesiąc odniesienia wywiadu	1 – 12 – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
INTMETHOD	Zastosowana metoda zbierania danych	10. Kontakt pocztowy, wersja nieelektroniczna 11. Kontakt pocztowy, wersja elektroniczna (email) 20. Wywiad bezpośredni, wersja nieelektroniczna 21. Wywiad bezpośredni, wersja elektroniczna 30. Wywiad telefoniczny, wersja nieelektroniczna 31. Wywiad telefoniczny, wersja elektroniczna	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		40. Wykorzystanie internetu 50. Mieszany sposób zbierania danych (np. kontakt pocztowy i wywiad)	
INTLANG	Język użyty do przeprowadzenia wywiadu	Kody 3-cyfrowe (standardowy wykaz kodów Eurostatu) – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy

PODSTAWOWE ZMIENNE SPOŁECZNE

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
SEX	Płeć respondenta	1. Mężczyzna 2. Kobieta – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AGE	Wiek respondenta w momencie przeprowadzania wywiadu, w latach ukończonych	Liczba – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
COUNTRY	Państwo zamieszkania	Liczba 2-cyfrowa na podstawie NUTS, na najbardziej zagregowanym poziomie (poziom 0 lub poziom kraju) – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
BIRTHPLACE	Państwo urodzenia	10. Rodowity mieszkaniec 21. Osoba urodzona w innym państwie członkowskim UE 22. Osoba urodzona poza UE – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CITIZEN	Obywatelstwo w momencie zbierania danych	10. Osoba posiada obywatelstwo państwa podającego dane 21. Osoba nie posiada obywatelstwa państwa podającego dane, ale jest obywatelem/obywatelką innego państwa członkowskiego UE 22. Osoba nie posiada obywatelstwa państwa podającego dane i jest obywatelem/obywatelką państwa spoza UE – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
REGION	Region zamieszkania	Kod zgodnie z NUTS na poziomie 2 cyfr – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
DEG_URB	Stopień zurbanizowania	1. Obszar gęsto zaludniony 2. Obszar średnio zaludniony 3. Obszar słabo zaludniony – 1 Brak odpowiedzi	Wszyscy
MARSTALEGAL	Stan cywilny prawny	1. Osoba nigdy nie była w związku małżeńskim ani zarejestrowanym związku partnerskim 2. Osoba pozostająca w związku małżeńskim lub zarejestrowanym związku partnerskim 3. Osoba owdowiała lub osoba, której partner/partnerka z zarejestrowanego związku partnerskiego nie żyje (osoba nie weszła w nowy związek małżeński ani partnerski) 4. Osoba rozwiedziona lub osoba, która pozostawała w związku partnerskim, który został prawnie rozwiązany (osoba nie weszła w nowy związek małżeński ani partnerski) – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MARSTADE-FACTO	Stan cywilny faktyczny	1. Osoba żyjąca w związku kohabitacyjnym (partnerskim) 2. Osoba nieżyjąca w związku kohabitacyjnym (partnerskim) – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HATLEVEL	Poziom wykształcenia (najwyższy ukończony)	Na podstawie klasyfikacji ISCED-2011 0. — Wychowanie przedszkolne 1. — Wykształcenie podstawowe 2. — Wykształcenie gimnazjalne 3. — Wykształcenie ponadgimnazjalne 4. — Wykształcenie policealne, lecz nie wyższe 5. — Wykształcenie wyższe, zawodowe 6. — Wykształcenie wyższe, stopień licencjacki lub równoważny	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		7. — Wykształcenie wyższe, stopień magisterski lub równoważny 8. — Wykształcenie wyższe, stopień doktorski lub równoważny – 1 brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	
MAINSTAT	Status na rynku pracy	10. Osoba wykonuje pracę, w tym także bezpłatną pracę dla przedsiębiorstwa rodzinnego, odbywa praktykę zawodową lub płatny staż itp. 20. Osoba bezrobotna 31. Uczeń, student, także osoba doksztalająca się lub osoba bezpłatnie zdobywająca doświadczenie zawodowe 32. Osoba na emeryturze lub wcześniejszej emeryturze bądź osoba, która zaprzestała prowadzenia działalności gospodarczej 33. Osoba trwale niepełnosprawna 34. Osoba odbywająca zasadniczą służbę wojskową lub wykonująca obowiązkową pracę społeczną 35. Osoba prowadząca gospodarstwo domowe (zajmująca się domem, rodziną) 36. Inna osoba nieaktywna zawodowo – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
FT_PT	Zatrudnienie w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy	1. Pełny wymiar 2. Niepełny wymiar – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Status zatrudnienia	10. Osoba samozatrudniająca się 21. Pracownik mający stałą pracę lub umowę na czas nieokreślony 22. Pracownik mający pracę tymczasową lub umowę o pracę na czas określony – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Zawód wykonywany	Kod ISCO-08 na poziomie 2-cyfrowym – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 nie dotyczy	MAINSTAT = 10

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
LOCNACE	Dział gospodarki narodowej	Sekcje NACE Rev. 2 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Liczba osób żyjących w gospodarstwie domowym, łącznie z respondentem	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_0_4	Liczba osób w wieku do 4 lat włącznie	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_5_13	Liczba osób w wieku od 5 do 13 lat	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_14_15	Liczba osób w wieku od 14 do 15 lat	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_16_24	Liczba osób w wieku od 16 do 24 lat	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_25_64	Liczba osób w wieku od 25 do 64 lat	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHNBPERS_65plus	Liczba osób w wieku 65 lat i więcej	0 – 98 – 1 brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHTYPE	Rodzaj gospodarstwa domowego	10. Jednoosobowe gospodarstwo domowe 21. Samotny rodzic z dzieckiem lub dziećmi w wieku poniżej 25 lat 22. Para bez dziecka lub dzieci w wieku poniżej 25 lat 23. Para z dzieckiem lub dziećmi w wieku poniżej 25 lat 24. Para lub samotny rodzic z dzieckiem lub dziećmi w wieku poniżej 25 lat oraz innymi osobami mieszkającymi w gospodarstwie domowym 25. Inny rodzaj gospodarstwa domowego – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HH_ACT	Liczba osób pracujących w wieku od 16 do 64 lat w gospodarstwie domowym	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
HH_INACT	Liczba osób bezrobotnych lub nieaktywnych zawodowo w wieku od 16 do 64 lat w gospodarstwie domowym	0 – 98 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HHINCOME	Miesięczny dochód ekwiwalentny netto gospodarstwa domowego	1. Poniżej 1 kwintyla 2. Między 1 a 2 kwintylem 3. Między 2 a 3 kwintylem 4. Między 3 a 4 kwintylem 5. Między 4 a 5 kwintylem – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

ZMIENNE DOTYCZĄCE ZDROWIA

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
<i>Status zdrowotny – minimalny europejski moduł zdrowia</i>			
HS1	Samoocena ogólnego stanu zdrowia: jak osoba ocenia swój ogólny stan zdrowia	1. Bardzo dobry 2. Dobry 3. Taki sobie (ani dobry ani zły) 4. Zły 5. Bardzo zły – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HS2	Długotrwałe problemy zdrowotne: choroba lub problemy zdrowotne trwające co najmniej sześć miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HS3	Ogólne ograniczenie aktywności: ograniczenie zwykle wykonywanych przez ludzi czynności z powodu problemów zdrowotnych w okresie co najmniej ostatnich sześciu miesięcy	1. Poważne ograniczenie 2. Ograniczenie, lecz niezbyt poważne 3. Brak ograniczeń – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Choroby i stany przewlekłe

CD1a	Astma w okresie ostatnich 12 miesięcy (w tym astma alergiczna)	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
------	--	---	---------

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
CD1b	Przewlekłe zapalenie oskrzeli, przewlekła obturacyjna choroba płuc lub rozedma płuc w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1c	Zawał serca w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1d	Choroba wieńcowa serca lub dusznica bolesna w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1e	Nadciśnienie tętnicze w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1f	Udar mózgu (wylew krwi do mózgu, zator mózgowy) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1 g	Choroba zwyrodnieniowa stawów (z wyjątkiem zapalenia stawów) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1h	Bóle w okolicy łędźwiowo-krzyżowej lub inne przewlekłe dolegliwości pleców w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1i	Bóle w okolicy szyjnej kręgosłupa lub inne przewlekłe dolegliwości szyi w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1j	Cukrzyca w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
CD1k	Alergia, np. nieżyt nosa, zapalenie oka, zapalenie skóry, alergia pokarmowa, gorączka sienna lub inna (z wyjątkiem astmy alergicznej) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1 l	Marskość wątroby w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1 m	Nietrzymanie moczu, problemy z kontrolowaniem pęcherza moczowego w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1n	Problemy z nerkami w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
CD1o	Depresja w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
Wypadki i urazy			
AC1a	Wypadek drogowy w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AC1b	Wypadek w domu w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AC1c	Wypadek w czasie wolnym w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AC2	Najpoważniejsza interwencja medyczna w przypadku najpoważniejszego wypadku w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Przyjęcie do szpitala lub innej placówki opieki zdrowotnej 2. Interwencja lekarza lub pielęgniarki 3. Interwencja nie była konieczna – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	jeśli AC1a = 1 lub AC1b = 1 lub AC1c = 1

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
<i>Nieobecność w pracy (w powodu problemów zdrowotnych)</i>			
AW1	Nieobecność w pracy z powodu własnych problemów zdrowotnych w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli MAINSTAT = 10
AW2	Liczba dni nieobecności w pracy z powodu własnych problemów zdrowotnych w okresie ostatnich 12 miesięcy	Liczba dni – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli AW1 = 1
<i>Fizyczne i sensoryczne ograniczenia funkcjonalne</i>			
PL1	Okulary lub soczewki kontaktowe	1. Tak 2. Nie 3. Osoba niewidoma lub niewidząca – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PL2	Trudności z widzeniem, nawet w okularach lub szklach kontaktowych	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli PL1 = 1 lub 2
PL3	Korzystanie z aparatu słuchowego	1. Tak 2. Nie 3. Osoba głucha – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PL4	Trudności ze słyszeniem podczas rozmowy z jedną osobą w cichym pomieszczeniu, nawet przy użyciu aparatu słuchowego	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli PL3 = 1 lub 2

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
PL5	Trudności ze słyszeniem podczas rozmowy z jedną osobą w głośniejszym pomieszczeniu, nawet przy użyciu aparatu słuchowego	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli PL3 = 1 lub 2 i PL4 = 1 lub 2, lub 3
PL6	Trudności z przejściem bez żadnej pomocy odległości pół kilometra po płaskim podłożu	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PL7	Trudności w pokonaniu 12 stopni schodów w górę lub w dół	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Czynności związane z życiem codziennym i higieną osobistą

PC1a	Trudności w samodzielnym spożywaniu posiłków	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
PC1b	Trudności z kładzeniem się do łóżka i wstawaniem lub siadaniem na krześle i wstawaniem	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
PC1c	Trudności z ubieraniem i rozbieraniem się	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności	Jeśli AGE >= 65

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	
PC1d	Trudności w korzystaniu z toalety	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
PC1e	Trudności w braniu kąpieli lub prysznicza	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
PC2	Zwykle otrzymuje pomoc w co najmniej jednej z następujących czynności: samodzielnym spożywaniu posiłków, kładzeniu się do łóżka i wstawaniu lub siadaniu na krześle i wstawaniu, ubieraniu i rozbieraniu się, korzystaniu z toalety, braniu kąpieli lub prysznicza	1. Tak, w przypadku co najmniej jednej czynności 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli (AGE >= 65) i {PC1a ≠ 1 lub PC1b ≠ 1, lub PC1c ≠ 1, lub PC1d ≠ 1, lub PC1e ≠ 1}
PC3	Potrzebuje pomocy lub więcej pomocy w co najmniej jednej z następujących czynności: samodzielnym spożywaniu posiłków, kładzeniu się do łóżka i wstawaniu lub siadaniu na krześle i wstawaniu, ubieraniu i rozbieraniu się, korzystaniu z toalety, braniu kąpieli lub prysznicza	1. Tak, w przypadku co najmniej jednej czynności 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli (AGE >= 65) i {PC1a ≠ 1 lub PC1b ≠ 1, lub PC1c ≠ 1, lub PC1d ≠ 1, lub PC1e ≠ 1}
<i>Prace domowe</i>			
HA1a	Trudności z przygotowywaniem posiłków	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić)	Jeśli AGE >= 65

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		– 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	
HA1b	Trudności z używaniem telefonu	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić) – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
HA1c	Trudności z robieniem zakupów	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić) – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
HA1d	Trudności z przyjmowaniem leków	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić) – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
HA1e	Trudności z wykonywaniem lekkich prac domowych	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić)	Jeśli AGE >= 65

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		– 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	
HA1f	Trudności z wykonywaniem od czasu do czasu ciężkich prac domowych	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić) – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
HA1 g	Trudności w zajmowaniu się finansami i wykonywaniu codziennych czynności administracyjnych	1. Żadnych trudności 2. Pewne trudności 3. Duże trudności 4. Nie potrafi/nie jest w stanie 5. Nie dotyczy (osoba nigdy nie próbowała lub nie potrzebuje tego robić) – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AGE >= 65
HA2	Zwykle otrzymuje pomoc przy wykonywaniu co najmniej jednej z następujących czynności: przygotowywanie posiłków, używanie telefonu, robienie zakupów, przyjmowanie leków, lekkie lub czasami ciężkie prace domowe, zajmowanie się finansami i codzienne czynności administracyjne	1. Tak, w przypadku co najmniej jednej czynności 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli (AGE >= 65) i {HA1a ≠ 1 lub HA1b ≠ 1, lub HA1c ≠ 1, lub HA1d ≠ 1, lub HA1e ≠ 1, lub HA1f ≠ 1, lub HA1 g ≠ 1}
HA3	Potrzuje pomocy lub więcej pomocy przy wykonywaniu co najmniej jednej z następujących czynności: przygotowywanie posiłków, używanie telefonu, robienie zakupów, przyjmowanie leków, lekkie lub czasami ciężkie prace domowe, zajmowanie się finansami i codzienne czynności administracyjne	1. Tak, w przypadku co najmniej jednej czynności 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli (AGE >= 65) i {HA1a ≠ 1 lub HA1b ≠ 1, lub HA1c ≠ 1, lub HA1d ≠ 1, lub HA1e ≠ 1, lub HA1f ≠ 1, lub HA1 g ≠ 1}
Ból			
PN1	Intensywność bólu fizycznego w okresie ostatnich 4 miesięcy	1. Brak 2. Bardzo łagodny 3. Łagodny	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		4. Umiarkowany 5. Silny 6. Bardzo silny – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	
PN2	W jakim stopniu ból przeszkadzał w wykonywaniu normalnej pracy w okresie ostatnich 4 miesięcy (zarówno pracy poza domem, jak i prac domowych)	1. Wcale 2. Trochę 3. Umiarkowanie 4. W znacznym stopniu 5. W najwyższym stopniu – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
<i>Zdrowie psychiczne</i>			
MH1a	Poczucie niewielkiego zainteresowania lub niewielkiej przyjemności przy różnych zajęciach w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1b	Zły nastrój, uczucie depresji lub beznadziejności w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1c	Problemy z zasypianiem lub utrzymaniem ciągłości snu bądź zbyt duża senność w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1d	Zmęczenie, brak energii w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
MH1e	Brak apetytu lub przejadanie się w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1f	Poczucie niezadowolenia z siebie lub uczucie, że jest się do niczego w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1 g	Trudności w skupieniu się, na przykład podczas czytania gazety lub oglądania telewizji w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MH1h	Dostrzegalne przez innych spowolnione poruszanie się lub mówienie, bądź nadmierna ruchliwość czy niemożność usiedzenia w jednym miejscu w okresie ostatnich 2 tygodni	1. Wcale 2. Przez kilka dni 3. Przez więcej niż połowę dni 4. Prawie codziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Opieka zdrowotna

Korzystanie ze stacjonarnej i dziennej opieki zdrowotnej

HO1	Przyjęcie do szpitala z noclegiem jako pacjent w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HO2	Liczba nocy spędzonych jako pacjent w szpitalu w okresie ostatnich 12 miesięcy	Liczba 1 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli HO1 = 1

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
HO3	Przyjęcie do szpitala w trybie leczenia „jednego dnia” w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
HO4	Liczba przyjęć do szpitala w trybie leczenia „jednego dnia” w okresie ostatnich 12 miesięcy	Liczba 1 – 300 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli HO3 = 1

Korzystanie z ambulatoryjnej i domowej opieki zdrowotnej

AM1	Ostatnia wizyta u dentysty lub ortodonta (w sprawie osobistego leczenia)	1. Mniej niż 6 miesięcy temu 2. 6–12 miesięcy temu 3. 12 miesięcy temu lub dawniej 4. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AM2	Ostatnia wizyta u lekarza podstawowej opieki zdrowotnej lub lekarza rodzinnego (w sprawie osobistego leczenia)	1. Mniej niż 12 miesięcy temu 2. 12 miesięcy temu lub dawniej 3. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AM3	Liczba wizyt u lekarza podstawowej opieki zdrowotnej lub lekarza rodzinnego w okresie ostatnich czterech tygodni (w sprawie osobistego leczenia)	Liczba 0 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli AM2 = 1
AM4	Ostatnia wizyta u lekarza specjalisty, w tym chirurga (w sprawie osobistego leczenia)	1. Mniej niż 12 miesięcy temu 2. 12 miesięcy temu lub dawniej 3. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AM5	Liczba wizyt u lekarza specjalisty, w tym chirurga, w okresie ostatnich czterech tygodni (w sprawie osobistego leczenia)	Liczba 0 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli AM4 = 1
AM6a	Wizyta u fizjoterapeuty lub kinezyterapeuty w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
AM6b	Wizyta u psychologa lub psychoterapeuty w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AM7	Korzystanie z dowolnych świadczeń domowej opieki zdrowotnej na własne potrzeby w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
<i>Przyjmowanie leków</i>			
MD1	Przyjmowanie w okresie ostatnich dwóch tygodni leków przepisanych przez lekarza (z wyjątkiem środków antykoncepcyjnych)	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
MD2	Przyjmowanie w okresie ostatnich dwóch tygodni leków, w tym ziołowych lub witamin przepisanych przez lekarza	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
<i>Opieka prewencyjna</i>			
PA1	Ostatnie szczepienie przeciwko grypie	Miesiąc/rok (MMRRRR) Nigdy lub zbyt dawno temu (0) – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PA2	Ostatni pomiar ciśnienia tętniczego krwi wykonany przez pracownika medycznego	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 3 lat 3. W okresie od 3 do mniej niż 5 lat 4. Ponad 5 lat temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PA3	Ostatnie badanie poziomu cholesterolu we krwi wykonane przez pracownika medycznego	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 3 lat 3. W okresie od 3 do mniej niż 5 lat	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		4. Ponad 5 lat temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	
PA4	Ostatnie badanie poziomu cukru we krwi wykonane przez pracownika medycznego	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 3 lat 3. W okresie od 3 do mniej niż 5 lat 4. Ponad 5 lat temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PA5	Ostatnie badanie kału na obecność krwi utajonej	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 2 lat 3. W okresie od 2 do mniej niż 3 lat 4. Ponad 3 lata temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PA6	Ostatnie badanie kolonoskopowe	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 5 lat 3. W okresie od 5 do mniej niż 10 lat 4. Ponad 10 lat temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PA7	Ostatnie badanie mammograficzne (radiografia sutka)	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 2 lat 3. W okresie od 2 do mniej niż 3 lat 4. Ponad 3 lata temu 5. Nigdy	Jeśli SEX = 2

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		– 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	
PA8	Ostatnie badanie wymazu z szyjki macicy	1. W okresie ostatnich 12 miesięcy 2. W okresie od 1 roku do mniej niż 2 lat 3. W okresie od 2 do mniej niż 3 lat 4. Ponad 3 lata temu 5. Nigdy – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli SEX = 2

Nieaspokojone potrzeby w zakresie opieki zdrowotnej

UN1a	Nieaspokojone potrzeby w zakresie opieki zdrowotnej w okresie ostatnich 12 miesięcy z powodu długiej listy oczekujących	1. Tak 2. Nie 3. Opieka zdrowotna nie była potrzebna – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
UN1b	Nieaspokojone potrzeby w zakresie opieki zdrowotnej w okresie ostatnich 12 miesięcy z powodu odległości lub problemów z transportem	1. Tak 2. Nie 3. Opieka zdrowotna nie była potrzebna – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
UN2a	Brak pieniędzy na wizytę lekarską lub leczenie w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie 3. Nie było takiej potrzeby – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
UN2b	Brak pieniędzy na badanie lub leczenie stomatologiczne w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie 3. Nie było takiej potrzeby – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
UN2c	Brak pieniędzy na wykupienie przepisanych leków w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie 3. Nie było takiej potrzeby – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
UN2d	Brak pieniędzy na leczenie zdrowia psychicznego (na przykład wizytę u psychologa lub psychoterapeutę) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Tak 2. Nie 3. Nie było takiej potrzeby – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
Uwarunkowania zdrowia			
Waga i wzrost			
BM1	Wzrost mierzony bez butów	Liczba w cm – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
BM2	Waga mierzona bez ubrania i butów	Liczba w kg – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
Aktywność fizyczna/ćwiczenia fizyczne			
PE1	Wysiłek fizyczny w pracy (zarówno płatnej, jak i wykonywanej nieodpłatnie)	1. Praca przeważnie na siedząco lub stojąco 2. Dużo chodzenia lub czynności wymagające umiarkowanego wysiłku fizycznego 3. Przeważnie ciężka praca fizyczna lub praca wymagająca wysiłku fizycznego 4. Osoba nie wykonuje żadnej pracy – 1 brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PE2	Liczba dni w typowym tygodniu, podczas których osoba przemieszcza się pieszo między różnymi miejscami nieprzerwanie przez co najmniej 10 minut	Liczba dni 1 – 7 0. Nigdy nie wykonuje takich czynności fizycznych – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PE3	Czas spędzony na przemieszczaniu się pieszo między różnymi miejscami w typowym dniu	1. 110 – 29 minut dziennie 2. 30 – 59 minut dziennie 3. Od 1 godziny do mniej niż 2 godzin dziennie	Jeśli PE2 ≠ 0

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		4. Od 2 do mniej niż 3 godzin dziennie 5. Co najmniej 3 godziny dziennie – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 nie dotyczy	
PE4	Liczba dni w typowym tygodniu, podczas których osoba przemieszcza się na rowerze między różnymi miejscami nieprzerwanie przez co najmniej 10 minut	Liczba dni 1 – 7 0. Nigdy nie wykonuje takich czynności fizycznych – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PE5	Czas spędzony na przemieszczaniu się na rowerze między różnymi miejscami w typowym dniu	1. 10 – 29 minut dziennie 2. 30 – 59 minut dziennie 3. Od 1 godziny do mniej niż 2 godzin dziennie 4. Od 2 do mniej niż 3 godzin dziennie 5. Co najmniej 3 godziny dziennie – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 nie dotyczy	Jeśli PE4 ≠ 0
PE6	Liczba dni w typowym tygodniu przeznaczonych na sport, zajęcia fitness lub rekreacyjną aktywność fizyczną, które powodują przynajmniej niewielkie przyspieszenie oddechu lub uderzeń serca przez co najmniej 10 minut	Liczba dni 1 – 7 0. Nigdy nie wykonuje takich czynności fizycznych – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
PE7	Czas spędzony na uprawianiu sportu, zajęciach fitness lub rekreacyjnej aktywności fizycznej w typowym tygodniu	GGMM (godziny/minuty) – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 nie dotyczy	Jeśli PE6 ≠ 0
PE8	Liczba dni w typowym tygodniu, podczas których osoba wykonuje ćwiczenia wzmacniające mięśnie	Liczba dni 1 – 7 0. Nigdy nie wykonuje takich czynności fizycznych – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy

Spożywanie owoców i warzyw

FV1	Częstotliwość spożywania owoców, z wyjątkiem soków	1. Co najmniej raz dziennie 2. Od 4 do 6 razy w tygodniu 3. Od 1 do 3 razy w tygodniu 4. Rzadziej niż raz w tygodniu	Wszyscy
-----	--	---	---------

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		5. Nigdy – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	
FV2	Dzienna liczba porcji owoców, z wyjątkiem soków	Liczba 1 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli FV1 = 1
FV3	Częstotliwość spożywania warzyw lub sałatek, z wyjątkiem soków i ziemniaków	1. Co najmniej raz dziennie 2. Od 4 do 6 razy w tygodniu 3. Od 1 do 3 razy w tygodniu 4. Rzadziej niż raz w tygodniu 5. Nigdy – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
FV4	Dzienna liczba porcji warzyw lub sałatek, z wyjątkiem soków i ziemniaków	Liczba 1 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	jeśli FV3 = 1
<i>Palenie tytoniu</i>			
SK1	Zachowanie pod względem palenia tytoniu	1. Codzienne palenie tytoniu 2. Okazjonalne palenie tytoniu 3. Osoba niepaląca – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
SK2	Rodzaj używanych wyrobów tytoniowych	1. Papierosy (produkowane przemysłowo lub skręcane samodzielnie) 2. Cygara 3. Tytoń fajkowy 4. Inne – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 nie dotyczy	Jeśli SK1 = 1 lub 2
SK3	Przeciętna liczba papierosów dziennie	Liczba 1 – 99 – 1 Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2 Nie dotyczy	Jeśli SK1 = 1 i SK2 = 1

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
SK4	Stopień narażenia na dym tytoniowy w pomieszczeniach zamkniętych	1. Nigdy lub prawie nigdy 2. Mniej niż 1 godzina dziennie 3. Co najmniej 1 godzina dziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
<i>Spożycie alkoholu</i>			
AL1	Częstotliwość spożywania napojów alkoholowych w dowolnej postaci (piwa, wina, cydru, wódki i innych alkoholi wysokoprocentowych, koktajli, likierów, alkoholu domowej roboty itp.) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Codziennie lub prawie codziennie 2. 5 – 6 razy w tygodniu 3. 3 – 4 razy w tygodniu 4. 1 – 2 razy w tygodniu 5. 2 – 3 razy w miesiącu 6. Raz w miesiącu 7. Rzadziej niż raz w miesiącu 8. Ani razu w okresie ostatnich 12 miesięcy, ponieważ osoba już nie pije alkoholu 9. Nigdy lub tylko kilka razy w życiu dla spróbowania – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
AL2	Częstotliwość spożywania napojów alkoholowych w dniach od poniedziałku do czwartku	1. W każdym z 4 dni 2. W 3 z 4 dni 3. W 2 z 4 dni 4. W 1 z 4 dni 5. W żadnym z 4 dni – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AL1 = 1, 2, 3 lub 4
AL3	Liczba (standardowych) porcji napojów alkoholowych średnio w jednym z dni od poniedziałku do czwartku	1. Co najmniej 16 porcji dziennie 2. 10 – 15 porcji dziennie 3. 6 – 9 porcji dziennie 4. 4 – 5 porcji dziennie 5. 3 porcje dziennie 6. 2 porcje dziennie	Jeśli (AL1 = 1, 2, 3 lub 4) i (AL2 = 1, 2, 3 lub 4)

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
		7. 1 porcja dziennie 8. 0 porcji dziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	
AL4	Częstotliwość spożywania alkoholu w dniach od piątku do niedzieli	1. W każdym z 3 dni 2. W 2 z 3 dni 3. W 1 z 3 dni 4. W żadnym z 3 dni – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AL1 = 1, 2, 3 lub 4
AL5	Liczba (standardowych) porcji napojów alkoholowych średnio w jednym z dni od piątku do niedzieli	1. Co najmniej 16 porcji dziennie 2. 10 – 15 porcji dziennie 3. 6 – 9 porcji dziennie 4. 4 – 5 porcji dziennie 5. 3 porcje dziennie 6. 2 porcje dziennie 7. 1 porcja dziennie 8. 0 porcji dziennie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli (AL1 = 1, 2, 3 lub 4) i (AL4 = 1, 2 lub 3)
AL6	Częstotliwość ryzykownego jednorazowego spożycia alkoholu (równowartość co najmniej 60 g czystego etanolu) w okresie ostatnich 12 miesięcy	1. Codziennie lub prawie codziennie 2. 5 – 6 razy w tygodniu 3. 3 – 4 razy w tygodniu 4. 1 – 2 razy w tygodniu 5. 2 – 3 razy w miesiącu 6. Raz w miesiącu 7. Rzadziej niż raz w miesiącu 8. Nie w okresie ostatnich 12 miesięcy 9. Nigdy w życiu – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 lub 7

Nazwa zmiennej	Opis	Kategorie i kody odpowiedzi	Filtr
<i>Wsparcie społeczne</i>			
SS1	Liczba bliskich osób, na których można polegać w razie poważnych problemów osobistych	1. Brak 2. 1 lub 2 3. Od 3 do 5 4. 6 lub więcej – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
SS2	Stopień zainteresowania i troski okazywanych przez innych ludzi	1. Duże zainteresowanie i troska 2. Umiarkowane zainteresowanie i troska 3. Takie sobie, ani duże ani małe 4. Niewielkie zainteresowanie i troska 5. Brak zainteresowania i troski – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
SS3	Łatwość uzyskania praktycznej pomocy od sąsiadów w razie potrzeby	1. Bardzo łatwo 2. Łatwo 3. Jest to możliwe 4. Trudno 5. Bardzo trudno – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
<i>Nieformalna opieka lub pomoc na rzecz innych osób</i>			
IC1	Udzielanie opieki lub pomocy osobie lub osobom mającym problemy związane z wiekiem, chronicznymi dolegliwościami zdrowotnymi lub niesprawnością – co najmniej raz w tygodniu (z wyłączeniem czynności zawodowych)	1. Tak 2. Nie – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi)	Wszyscy
IC2	Rodzaj relacji z osobą lub osobami mającymi problemy związane z wiekiem, chronicznymi dolegliwościami zdrowotnymi lub niesprawnością, którym respondent udziela pomocy lub którymi się opiekuje co najmniej raz w tygodniu	1. Członek rodziny respondenta 2. Osoba spoza rodziny respondenta – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli IC1 = 1
IC3	Liczba godzin w tygodniu, które respondent poświęca na opiekę lub pomoc osobie lub osobom mającym problemy związane z wiekiem, chronicznymi dolegliwościami zdrowotnymi lub niesprawnością	1. Mniej niż 10 godzin w tygodniu 2. Co najmniej 10, ale mniej niż 20 godzin w tygodniu 3. Co najmniej 20 godzin w tygodniu – 1Brak odpowiedzi (niewiedza, odmowa odpowiedzi) – 2Nie dotyczy	Jeśli IC1 = 1

ZAŁĄCZNIK II

Ostateczna wielkość próby, jaka ma zostać osiągnięta

	Osoby w wieku 15 lat i więcej, uczestniczące w badaniu
Państwa członkowskie UE	
Belgia	6 500
Bułgaria	5 920
Republika Czeska	6 510
Dania	5 350
Niemcy	15 260
Estonia	4 270
Irlandia	5 057
Grecja	6 667
Hiszpania	11 620
Francja	13 110
Włochy	13 180
Cypr	4 095
Łotwa	4 555
Litwa	4 850
Luksemburg	4 000
Węgry	6 410
Malta	3 975
Niderlandy	7 515
Austria	6 050
Polska	10 690
Portugalia	6 515
Rumunia	8 420
Słowenia	4 486
Słowacja	5 370
Finlandia	5 330
Szwecja	6 200
Zjednoczone Królestwo	13 085
Państwa członkowskie UE ogółem	194 990
Szwajcaria	5 900
Islandia	3 940
Norwegia	5 170
Ogółem, łącznie ze Szwajcarią, Islandią i Norwegią	210 000

ZAŁĄCZNIK III

Terytoria państwowe wyłączone z badania

Państwo	Terytoria państwowe
Francja	Francuskie departamenty i terytoria zamorskie
Cypr	Obszar niebędący pod kontrolą rządu
Niderlandy	Wyspy Karaibskie (Bonaire, St. Eustatius i Saba), Wyspy Zachodniofryzjskie z wyjątkiem Texel
Irlandia	Wszystkie wyspy przybrzeżne z wyjątkiem Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan i Valentia
Zjednoczone Królestwo	Szkocja na północ od Kanału Kaledońskiego, Wyspy Scilly

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 142/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 w odniesieniu do danych dotyczących organu wydającego świadectwa przy wywozie przetworów mlecznych w Nowej Zelandii**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 144 ust. 1 i art. 148 lit. c) w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W załączniku XII do rozporządzenia Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych ⁽²⁾ zamieszczony jest wykaz organów odpowiedzialnych za wydawanie świadectw objętych wewnętrznym systemem kontroli (IMA 1).
- (2) Nowa Zelandia przekazała Komisji zmianę, od dnia 1 marca 2013 r., nazwy i adresu organu wydającego

wymienionego w tym załączniku. W związku z powyższym należy uaktualnić dane dotyczące organu wydającego w Nowej Zelandii, zamieszczone w załączniku XII do wymienionego rozporządzenia.

- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 2535/2001.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku XII do rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do świadectw IMA 1 wydanych od dnia 1 marca 2013 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29.

Załącznik

W załączniku XII do rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 pozycja dotycząca Nowej Zelandii otrzymuje brzmienie:

„Nowa Zelandia	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Masło Masło Masło Ser do przetworzenia Cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Faks +64 48940720 www.mpi.govt.nz”
----------------	---	--	---------------------------------	--

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 143/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.****zmieniające dyrektywę 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 692/2008 w odniesieniu do określania emisji CO₂ pochodzących z pojazdów poddanych wielostopniowej homologacji typu****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 3,

uwzględniając dyrektywę 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 września 2007 r. ustanawiającą ramy dla homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, części i oddzielnych zespołów technicznych przeznaczonych do tych pojazdów (dyrektywa ramowa)⁽²⁾, w szczególności jej art. 39 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 715/2007 określa wspólne wymogi techniczne w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych i części zamiennych w zakresie emitowanych przez nie zanieczyszczeń oraz ustala zasady zgodności eksploatacyjnej, trwałości urządzeń ograniczających emisję zanieczyszczeń, pokładowych układów diagnostycznych (OBD), pomiaru zużycia paliwa i dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów.
- (2) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 692/2008 z dnia 18 lipca 2008 r. wykonującym i zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów⁽³⁾ ustanowiono przepisy administracyjne dotyczące kontroli zgodności pojazdów w zakresie emisji CO₂ oraz wymogi dotyczące pomiarów emisji CO₂ i zużycia paliwa w takich pojazdach.
- (3) W rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 510/2011 z dnia 11 maja 2011 r. określającym normy emisji dla nowych lekkich samochodów dostawczych w ramach zintegrowanego podejścia Unii na rzecz zmniejszenia emisji CO₂ z lekkich pojazdów dostaw-

czych⁽⁴⁾ ustanowiono zobowiązanie do opracowania procedury mającej na celu określenie reprezentatywnych wartości emisji CO₂, efektywności paliwowej i masy pojazdów skompletowanych oraz do zagwarantowania, by producent pojazdu podstawowego miał terminowy dostęp do informacji o masie i indywidualnym poziomie emisji CO₂ pojazdu skompletowanego.

- (4) Zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 510/2011 indywidualne poziomy emisji CO₂ pojazdów skompletowanych są przyznane producentowi pojazdu podstawowego. Przy ustanawianiu procedury monitorowania reprezentatywności wartości emisji CO₂, efektywności paliwowej oraz masy skompletowanego pojazdu należy w stosownych przypadkach ustalić sposób określania wartości masy oraz CO₂, w oparciu o tabelę wartości CO₂ odpowiadającą różnym klasom bezwładności końcowej lub w oparciu o tylko jedną wartość CO₂ uzyskaną w wyniku dodania masy pojazdu podstawowego do dodanej masy standardowej w podziale na klasę N₁.
- (5) Na podstawie powyższych alternatywnych metod wskazanych w części B pkt 7 w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 510/2011 wzięto pod uwagę różne opcje, oceniając je pod względem dokładności, reprezentatywności i wykonalności. Opcja oparta na badaniu pojazdu podstawowego o pojedynczej szacunkowej wartości masy, gdzie część odpowiadającą nadwoziu oblicza się, stosując wielomianowy wzór w zależności od masy odniesienia pojazdu podstawowego, jest rozwiązaniem zapewniającym najlepszą równowagę między dokładnością określania emisji CO₂ pojazdu skompletowanego, kosztami i łatwością realizacji.
- (6) W celu zapewnienia odpowiedniego i skutecznego monitorowania działań producentów pojazdów w zakresie ograniczania emisji CO₂ na podstawie rozporządzenia (UE) nr 510/2011 należy zawrzeć odpowiednie informacje w świadectwie zgodności.
- (7) Należy zapewnić producentom i organom krajowym wystarczającą ilość czasu na dostosowanie swoich procedur do nowych przepisów.
- (8) W świetle doświadczenia zyskanego w wyniku stosowania procedury określania i monitorowania poziomu emisji CO₂ pochodzących z pojazdów skompletowanych należy poddać tę procedurę przeglądowi i ocenić reprezentatywność danych poziomów emisji CO₂, a także skuteczność i dokładność monitorowania emisji CO₂ najpóźniej do końca 2016 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 29.6.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 263 z 9.10.2007, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 199 z 28.7.2008, s. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 145 z 31.5.2011, s. 1.

- (9) Dlatego należy odpowiednio zmienić dyrektywę 2007/46/WE i rozporządzenie (WE) nr 692/2008.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Technicznego ds. Pojazdów Silnikowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załącznikach I i IX do dyrektywy 2007/46/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W załącznikach I i XII do rozporządzenia (WE) nr 692/2008 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Komisja ocenia potrzebę dokonania przeglądu procedury określonej w pkt 5.1–5.7 załącznika XII do rozporządzenia (WE) nr 692/2008 zmienionego niniejszym rozporządzeniem.

Na podstawie takiej oceny i nie później niż dnia 31 grudnia 2016 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie, załączając w razie potrzeby odpowiednie wnioski.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

Artykuł 4

1. W okresie przejściowym do dnia 1 stycznia 2014 r. świadectwa zgodności pojazdów podstawowych kategorii N₁, wchodzące w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007, wydane zgodnie z dyrektywą 2007/46/WE i rozporządzeniem (WE) nr 692/2008 przed zmianami wprowadzonymi niniejszym rozporządzeniem, zachowują ważność.

2. W okresie przejściowym do dnia 1 stycznia 2014 r. świadectwa zgodności pojazdów skompletowanych kategorii N₁, wchodzące w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007, wydane zgodnie z dyrektywą 2007/46/WE i rozporządzeniem (WE) nr 692/2008 przed zmianami wprowadzonymi niniejszym rozporządzeniem, zachowują ważność.

3. Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2013 r. organy krajowe uznają świadectwa zgodności zgodne z wymaganiami określonymi w niniejszym rozporządzeniu za ważne.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r. z wyjątkiem art. 4 ust. 3, który stosuje się od dnia 1 stycznia 2013 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

W załącznikach I i IX do dyrektywy 2007/46/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I dodaje się pkt 2.17, 2.17.1 i 2.17.2 w brzmieniu:

„2.17. Pojazd przedstawiony do wielostopniowej homologacji typu (tylko w przypadku niekompletnych lub skompletowanych pojazdów kategorii N₁ wchodzących w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007): tak/nie ⁽¹⁾

2.17.1. Masa pojazdu podstawowego gotowego do jazdy:kg

2.17.2. Dodana masa standardowa, obliczona zgodnie z pkt 5 załącznika XII do rozporządzenia (WE) nr 692/2008.kg.”;

2) w załączniku IX wprowadza się następujące zmiany:

a) w części I, Pojazdy kompletne i skompletowane, wprowadza się następujące zmiany:

(i) we wzorze B – strona 1, Pojazdy skompletowane, Świadectwo zgodności WE, dodaje się pkt 0.2.2 w brzmieniu:

„0.2.2. Informacje dotyczące homologacji typu pojazdu podstawowego ⁽⁴⁾:

Typ:

Wariant ⁽⁴⁾:

Wersja ⁽⁴⁾:

Numer świadectwa homologacji typu, w tym numer rozszerzenia”;

(ii) we wzorze B – strona 1, Pojazdy skompletowane, Świadectwo zgodności WE, dodaje się pkt 0.5.1 w brzmieniu:

„0.5.1. Nazwa i adres producenta pojazdu podstawowego ⁽⁴⁾”;

(iii) na stronie 2 – Kategoria pojazdów N₁ (pojazdy kompletne i skompletowane) dodaje się pkt 14 w brzmieniu:

„14. Masa pojazdu podstawowego gotowego do jazdy:kg ⁽¹⁾⁽⁴⁾”;

b) w *Odnosnikach dotyczących załącznika IX* dodaje się odnośnik ⁽⁴⁾ w brzmieniu:

„⁽⁴⁾ W przypadku pojazdów skompletowanych kategorii N₁ wchodzących w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007.”.

ZAŁĄCZNIK II

W załącznikach I i XII do rozporządzenia (WE) nr 692/2008 wprowadza się następujące zmiany:

1) w dodatku 3 do załącznika I dodaje się pkt 2.17, 2.17.1 i 2.17.2 w brzmieniu:

„2.17. Pojazd przedstawiony do wielostopniowej homologacji typu (tylko w przypadku niekompletnych lub skompletowanych pojazdów kategorii N₁ wchodzących w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007): tak/nie ⁽¹⁾

2.17.1. Masa pojazdu podstawowego w stanie gotowości do jazdy: kg

2.17.2. Dodana masa standardowa, obliczona zgodnie z pkt 5 załącznika XII do rozporządzenia (WE) nr 692/2008: kg”;

2) w załączniku XII dodaje się pkt 5 w brzmieniu:

„5. OKREŚLENIE POZIOMU EMISJI CO₂ I ZUŻYCIA PALIWA W POJAZDACH KATEGORII N₁ PRZEDSTAWIONYCH DO WIELOSTOPNIOWEJ HOMOLOGACJI TYPU

5.1. W celu określenia emisji CO₂ i zużycia paliwa w pojeździe przedstawionym do wielostopniowej homologacji typu zdefiniowanej w art. 3 pkt 7 dyrektywy 2007/46/WE pojazd podstawowy zdefiniowany w art. 3 pkt 18 tej dyrektywy jest poddawany kontroli zgodnie z pkt 2 i 3 niniejszego załącznika.

5.2. Masa odniesienia (RM) wykorzystana do badania wynika z następującego wzoru:

$$RM = RM_{\text{pojazd_podstawowy}} + DAM$$

W powyższym wzorze:

RM = masa odniesienia wykorzystana do badania, w kg

$RM_{\text{pojazd_podstawowy}}$ = masa odniesienia pojazdu podstawowego, zdefiniowana w art. 3 pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 715/2007, w kg

DAM = dodana masa standardowa, obliczona zgodnie z wzorem określonym w pkt 5.3, odpowiadająca szacunkowej masie nadwozia zamontowanego w pojeździe podstawowym, w kg.

5.3. Dodaną masę standardową oblicza się według następującego wzoru:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{\text{pojazd_podstawowy}})$$

W powyższym wzorze:

DAM = dodana masa standardowa, w kg

a = współczynnik mnożenia, obliczony zgodnie z wzorem określonym w pkt 5.4

TPMLM = technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu podana przez producenta pojazdu podstawowego, w kg

$RM_{\text{pojazd_podstawowy}}$ = masa odniesienia pojazdu podstawowego, zdefiniowana w art. 3 pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 715/2007, w kg.

5.4. Współczynnik mnożenia oblicza się według następującego wzoru:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{\text{pojazd_podstawowy}}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{\text{pojazd_podstawowy}} + 0,4284491516$$

W powyższym wzorze:

a = współczynnik mnożenia

$RM_{\text{pojazd_podstawowy}}$ = masa odniesienia pojazdu podstawowego, zdefiniowana w art. 3 pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 715/2007, w kg.

5.5. Producent pojazdu podstawowego odpowiada za prawidłowe zastosowanie wymagań określonych w pkt 5.1–5.4.

- 5.6. Producent pojazdu skompletowanego włącza do świadectwa zgodności informacje dotyczące pojazdu podstawowego zgodnie z załącznikiem IX do dyrektywy 2007/46/WE.
- 5.7. W przypadku pojazdów przedstawionych do dopuszczenia indywidualnego świadectwo dopuszczenia indywidualnego zawiera następujące informacje:
- a) poziom emisji CO₂ zmierzony metodą określoną w pkt 5.1–5.4;
 - b) masa pojazdu skompletowanego w stanie gotowości do jazdy;
 - c) kod identyfikacyjny zgodnie z typem, wariantem i wersją pojazdu podstawowego;
 - d) numer świadectwa homologacji typu pojazdu podstawowego, w tym numer rozszerzenia;
 - e) nazwa i adres producenta pojazdu podstawowego;
 - f) masa pojazdu podstawowego w stanie gotowości do jazdy.
- 5.8. Procedura określona w pkt 5.1–5.7 ma zastosowanie do pojazdów kategorii N₁ zdefiniowanych w części A pkt 1.2.1 załącznika II do dyrektywy 2007/46/WE, wchodzących w zakres rozporządzenia (WE) nr 715/2007.”.
-

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 144/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.**

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do niektórych praktyk enologicznych i stosowanych wobec nich ograniczeń, jak również rozporządzenie (WE) nr 436/2009 w odniesieniu do wpisywania tych praktyk do dokumentów towarzyszących przewozowi produktów sektora wina oraz rejestrów, które należy prowadzić w sektorze wina

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 121 akapit trzeci i czwarty oraz art. 185a, art. 185c ust. 3 i art. 192 w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 606/2009 z dnia 10 lipca 2009 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do kategorii produktów winiarskich, praktyk enologicznych i obowiązujących ograniczeń ⁽²⁾ dozwolone praktyki enologiczne ustalono w załączniku I do tego rozporządzenia. Międzynarodowa Organizacja ds. Winorośli i Wina (OIV) zmieniła warunki stosowania niektórych praktyk enologicznych, które są zresztą już dopuszczone w Unii. W celu stworzenia unijnym producentom takich możliwości jak te, które oferuje się producentom z państw trzecich, należy zezwolić w Unii na zmianę warunków stosowania tych praktyk enologicznych zgodnie z warunkami stosowania określonymi przez OIV.
- (2) OIV przyjęła nowe praktyki enologiczne. W celu stworzenia unijnym producentom nowych możliwości oferowanych producentom z państw trzecich należy zezwolić w Unii na stosowanie tych nowych praktyk enologicznych na warunkach stosowania określonych przez OIV.
- (3) Dodatek 10 do załącznika I A do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 zawiera wymogi dotyczące procesu częściowego usuwania alkoholu z wina. OIV zastąpiła pojęcie częściowego usuwania alkoholu z wina pojęciem korekty zawartości alkoholu w winie. Należy zatem odpowiednio dostosować tekst dodatku. W dodatku wskazano również, że państwa członkowskie mogą ustalić, że proces częściowego usuwania alkoholu z win podlega zgłoszeniu do właściwych organów. Aby zapewnić skuteczność kontroli, należy uściślić, że chodzi o zgłoszenie poprzedzające faktyczną realizację procesu częściowego usuwania alkoholu.
- (4) Wina pochodzące z Włoch typu „aleatico”, które mają prawo być objęte chronioną nazwą pochodzenia „Pergola”, jak również tradycyjnym określeniem „passito”, oraz wina pochodzące z Węgier objęte chronioną

nazwą pochodzenia lub chronionym oznaczeniem geograficznym, posiadające prawo do określenia „jégbor”, mają bardzo wysoką zawartość cukru i są produkowane w małych ilościach. W celu zapewnienia dobrej konserwacji tych win Włochy i Węgry wystąpiły z wnioskiem o wprowadzenie odstępstwa od maksymalnej zawartości dwutlenku siarki. Należy zezwolić na maksymalny limit zawartości dwutlenku siarki wynoszący 350 mg/l w odniesieniu do win włoskich oraz 400 mg/l w odniesieniu do win węgierskich.

- (5) Dwutlenek węgla nie pochodzący z fermentacji alkoholowej nastawu winiarskiego może być obecny w winach musujących wskutek wymiany gazowej mającej miejsce podczas użycia dwutlenku węgla w procesie przelewania przez przeciwcisnienie. Takie wymiany gazowe nie podnoszą ciśnienia dwutlenku węgla i, co za tym idzie, nie powinny prowadzić do twierdzenia, że produkty te były gazowane. Należy natomiast sprecyzować, że tylko wymiany gazowe z dwutlenkiem węgla pochodzącym z fermentacji alkoholowej nastawu winiarskiego, które są nieuniknione podczas procesu przelewania poprzez przeciwcisnienie, mogą zostać zaakceptowane.
- (6) Zgodnie z art. 120g rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 załącznik IV do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 przewiduje pewne metody analizy pozwalające ustalić skład produktów sektora wina oraz zasady pozwalające określić, czy produkty były poddane procesom niezgodnym z dozwolonymi praktykami enologicznymi, w razie braku metod lub zasad zalecanych i publikowanych przez OIV. OIV przyjęła pewne szczególne metody analizy cukru gronowego (rektyfikowany zagęszczony moszcz winogronowy). Należy usunąć odpowiednie metody znajdujące się obecnie w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 606/2009.
- (7) Niektóre praktyki enologiczne są szczególnie narażone na ryzyko nadużyć i powinny zostać wskazane w rejestrach i dokumentach towarzyszących zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 436/2009 z dnia 26 maja 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do rejestru winnic, obowiązkowych deklaracji i sporządzania informacji na potrzeby monitorowania rynku, dokumentów towarzyszących przewozowi produktów i rejestrów prowadzonych w sektorze wina ⁽³⁾. Wymogi dotyczące praktyk, takich jak korekta zawartości alkoholu w winie, obróbka wymiennicami kationowymi w celu zakwaszania oraz proces elektromembranowy stanowią, że praktyki te muszą zostać wpisane w wymienionych rejestrach. Należy dostosować przepisy dotyczące wpisów przewidzianych w rozporządzeniu (WE)

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15.

nr 436/2009, tak aby uwzględnić zmiany wprowadzone w rozporządzeniu (WE) nr 606/2009 niniejszym rozporządzeniem.

- (8) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić rozporządzenia (WE) nr 606/2009 i (WE) nr 436/2009.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Regulacyjnego ustanowionego na mocy art. 195 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 oraz z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiana rozporządzenia (WE) nr 606/2009

W rozporządzeniu (WE) nr 606/2009 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I A wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 2) w załączniku I B wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 3) w załączniku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia;
- 4) w załączniku IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

Artykuł 2

Zmiana rozporządzenia (WE) nr 436/2009

W rozporządzeniu (WE) nr 436/2009 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 41 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. p) otrzymuje brzmienie:

„p) proces elektrodializy lub proces obróbki wymiennicami kationowymi dla zapewnienia winowej stabilizacji w winie lub proces obróbki wymiennicami kationowymi do zakwaszania;”;

b) lit. s) otrzymuje brzmienie:

„s) korekta zawartości alkoholu w winie;”;

c) dodaje się lit. v) w brzmieniu:

„v) proces elektromembranowy do zakwaszania lub odkwaszania;”;

- 2) załącznik VI zmienia się zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

W załączniku I A do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tabeli wprowadza się następujące zmiany:

a) w pozycji 10:

(i) w kolumnie 1 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— ekstrakty protein drożdżowych.”;

(ii) w kolumnie 3 dodaje się tekst w brzmieniu:

„W odniesieniu do moszczy, win białych i win różowych limit używania ekstraktów protein drożdżowych wynosi 30 g/hl, w odniesieniu do win czerwonych – 60 g/hl.”;

b) w pozycji 40 praktyka enologiczna w kolumnie 1 otrzymuje brzmienie:

„korekta zawartości alkoholu w winach”;

c) dodaje się następujące pozycje:

„48	Zakwaszanie poprzez obróbkę wymiennicami kationowymi	Warunki i limity przewidziane w pkt C i D załącznika XVa do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 i w art. 11 i 13 niniejszego rozporządzenia. Na warunkach przewidzianych w dodatku 15.	
49	Zmniejszenie zawartości cukru w moszczach poprzez połączenie procesów membranowych	W odniesieniu do produktów określonych w pozycji 10 załącznika XIb do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 na warunkach ustalonych w dodatku 16.	
50	Odkwaszenie z zastosowaniem procesu elektromembranowego	Warunki i limity przewidziane w pkt C i D załącznika XVa do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 i w art. 11 i 13 niniejszego rozporządzenia. Na warunkach przewidzianych w dodatku 17.”	

2) dodatek 10 otrzymuje brzmienie:

„Dodatek 10

Wymogi dotyczące korekty zawartości alkoholu w winach

Obróbka poprzez korektę zawartości alkoholu (zwana dalej »obróbką«) ma na celu obniżenie zawartości etanolu w winie w celu poprawy równowagi smakowej.

Wymogi:

- 1) Cele te można osiągnąć poprzez procesy rozdzielania, stosowane osobno lub razem.
- 2) Wina poddawane tym procesom nie powinny zawierać wad organoleptycznych i muszą być zdatne do bezpośredniego spożycia przez ludzi.
- 3) Nie można przeprowadzać procesu usuwania alkoholu zawartego w winie, jeśli na produktach sektora wina wykorzystywanych do wytwarzania danego wina przeprowadzano jeden z procesów wzbogacania, o których mowa w załączniku XVa do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

- 4) Zawartość alkoholu może zostać obniżona najwyżej o 20 %, a rzeczywista objętościowa zawartość alkoholu produktu końcowego musi być zgodna z rzeczywistą objętościową zawartością alkoholu określoną w pkt 1 akapit drugi pkt a) załącznika Xlb do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
 - 5) Za przeprowadzenie procesu odpowiada enolog lub wykwalifikowany technik.
 - 6) Zabieg ten należy odnotować w rejestrze określonym w art. 185c ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
 - 7) Państwa członkowskie mogą ustalić, że proces ten podlega zgłoszeniu do właściwych organów.”;
- 3) w dodatku 14 tiret 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„— Za przeprowadzenie procesu odpowiada enolog lub wykwalifikowany technik. Zabieg ten należy odnotować w rejestrze określonym w art. 185c ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

— Wykorzystywane membrany muszą spełniać wymogi rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 oraz rozporządzenia Komisji (UE) nr 10/2011 (*), jak również przepisów krajowych uchwalonych w ich zastosowaniu. Muszą spełniać wymogi Międzynarodowego kodeksu praktyk enologicznych opublikowanego przez Międzynarodową Organizację ds. Winorośli i Wina.

(*) Dz.U. L 12 z 15.1.2011, s. 1.”;

- 4) dodaje się dodatki 15, 16 i 17 w brzmieniu:

„Dodatek 15

Wymogi dotyczące zakwaszania poprzez obróbkę wymiennicami kationowymi

Obróbka wymiennicami kationowymi (zwana dalej »obróbką«) ma na celu zwiększenie kwasowości miareczkowej i kwasowości rzeczywistej (obniżenie pH) poprzez częściową fizyczną ekstrakcję kationów za pomocą wymienniczy kationowych.

Wymogi:

- 1) Obróbki dokonuje się za pomocą żywic kationitowych regenerowanych w cyklu kwasu.
- 2) Proces musi się ograniczać do usunięcia zbędnych kationów.
- 3) Aby uniknąć frakcjonowania moszczu lub wina, obróbka będzie przeprowadzana w sposób ciągły, przy wprowadzaniu jednego za drugim obrabianych produktów do produktów oryginalnych.
- 4) Alternatywą może być bezpośrednie wprowadzenie żywicy w odpowiednich ilościach do kadzi, a następnie odseparowanie jej za pomocą właściwych metod fizycznych.
- 5) Za przeprowadzenie wszystkich procesów odpowiada enolog lub wykwalifikowany technik.
- 6) Zabieg ten należy odnotować w rejestrze określonym w art. 185c ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- 7) Żywice kationitowe muszą być zgodne z wymogami ustanowionymi w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004 oraz w przepisach unijnych i krajowych przyjętych w celu jego wykonania i muszą spełniać wymogi analityczne określone w dodatku 4 do niniejszego rozporządzenia. Nie mogą nadmiernie modyfikować składu fizykochemicznego i właściwości sensorycznych moszczu lub wina i muszą być stosowane w ilościach określonych w punkcie 3 monografii »Żywice kationitowe« międzynarodowego kodeksu praktyk enologicznych opublikowanego przez Międzynarodową Organizację ds. Winorośli i Wina.

Dodatek 16

Wymogi dotyczące zmniejszenia zawartości cukru w moszczach poprzez połączenie procesów membranowych

Obróbka polegająca na zmniejszeniu zawartości cukru (zwana dalej »obróbką«) ma na celu usunięcie cukru z moszczu poprzez połączenie procesów membranowych łączących mikrofiltrację lub ultrafiltrację z nanofiltracją lub odwróconą osmozą.

Wymogi:

- 1) Obróbka powoduje zmniejszenie objętości moszczu w zależności od ilości oraz od zawartości cukru w roztworze cukru usuniętym z moszczu pierwotnego.
- 2) Procesy te powinny pozwolić na zachowanie w moszczu zawartości składników innych niż cukier.
- 3) Zmniejszenie zawartości cukru w moszczach wyklucza korektę zawartości alkoholu w winach, które z nich pochodzą.
- 4) Obróbka ta nie może być stosowana łącznie z jednym z procesów, o których mowa w załączniku XVa do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- 5) Obróbki tej dokonuje się na objętości moszczu określonej w funkcji celu, jaki ma zamierzone zmniejszenie zawartości cukru.
- 6) Pierwszy etap ma na celu, z jednej strony, uzdatnienie moszczu do drugiego etapu, jakim jest zagęszczenie, a z drugiej strony zachowanie makrocząstek większych niż punkt odcięcia membrany. Etap ten można wykonać w drodze ultrafiltracji.
- 7) Filtrat uzyskany podczas pierwszego etapu obróbki jest następnie zagęszczany w drodze nanofiltracji lub odwróconej osmozy.

Oryginalna woda i kwasy organiczne niezachowane podczas nanofiltracji mogą w szczególności zostać ponownie wprowadzone do poddanego obróbce moszczu.
- 8) Za przeprowadzenie obróbki odpowiada enolog lub wykwalifikowany technik.
- 9) Wykorzystywane membrany muszą spełniać wymogi rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 oraz rozporządzenia (UE) nr 10/2011, jak również przepisów krajowych uchwalonych w ich zastosowaniu. Muszą spełniać wymogi Międzynarodowego kodeksu praktyk enologicznych opublikowanego przez Międzynarodową Organizację ds. Winorośli i Wina.

Dodatek 17

Wymogi dotyczące odkwaszania w drodze procesów elektromembranowych

Proces elektromembranowy (zwany dalej »procesem«) to metoda fizyczna ekstrakcji jonów z moszczu lub wina wskutek działania pola elektrycznego za pomocą membrany przepuszczalnej dla anionów z jednej strony i membrany bipolarnej z drugiej strony. Połączenie membrany przepuszczalnej dla anionów i membrany bipolarnej pozwala zmniejszyć kwasowość miareczkową i kwasowość rzeczywistą (wzrost pH).

Wymogi:

- 1) Membrany anionowe są ustawione tak, aby umożliwiać wyłącznie ekstrakcję anionów, w szczególności kwasów organicznych moszczu i wina.
- 2) Membrany bipolarne muszą być nieprzepuszczalne dla anionów i kationów moszczu i wina.

- 3) Wino otrzymane z moszczu lub wina odkwaszonego wskutek tej obróbki musi zawierać co najmniej 1 g.l⁻¹ kwasu winowego.
- 4) Odkwaszanie za pomocą membran oraz zakwaszanie wykluczają się wzajemnie.
- 5) Za przeprowadzenie procesu odpowiada enolog lub wykwalifikowany technik.
- 6) Zabieg ten należy odnotować w rejestrze określonym w art. 185c ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- 7) Wykorzystywane membrany muszą spełniać wymogi rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 oraz rozporządzenia (UE) nr 10/2011, jak również przepisów krajowych uchwalonych w ich zastosowaniu. Muszą spełniać wymogi Międzynarodowego kodeksu praktyk enologicznych opublikowanego przez Międzynarodową Organizację ds. Winorośli i Wina.”.

ZAŁĄCZNIK II

W części A pkt 2 załącznika I B do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w lit. d) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— winach pochodzących z Włoch typu »aleatico«, które mają prawo być objęte chronioną nazwą pochodzenia »Pergola«, jak również tradycyjnym określeniem »passito«.”;

- 2) w lit. e) tiret szóste otrzymuje brzmienie:

„— winach pochodzących z Węgier, które mają prawo być objęte chronioną nazwą pochodzenia i które zgodnie z węgierskimi przepisami mogą być określane jako »Tokaji máslás«, »Tokaji fordítás«, »Tokaji aszúeszencia«, »Tokaji eszencia«, »Tokaji aszú« lub »Töppedt szőlőből készült bor« lub »Jégbor«.”.

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 część A pkt 10 tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„Użycie dwutlenku węgla w procesie przelewania przez przeciwnieśnienie może być zastosowane wyłącznie pod nadzorem oraz pod warunkiem, że ciśnienie dwutlenku węgla zawartego w winie musującym nie zostanie w ten sposób zwiększone wskutek nieuniknionych wymian gazowych z dwutlenkiem węgla pochodzącym z fermentacji alkoholowej nastawu winiarskiego”.

ZAŁĄCZNIK IV

W części B załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 skreśla się lit. a)–e).

ZAŁĄCZNIK V

W załączniku VI do rozporządzenia (WE) nr 436/2009 część B pkt 1.4 lit. b) numer 11 otrzymuje brzmienie:

„11: zawartość alkoholu w produkcie została skorygowana;”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 145/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 314/2004 dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Zimbabwe**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 314/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Zimbabwe⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11 lit. a) i b),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 314/2004 zawiera wykaz osób, których fundusze oraz zasoby gospodarcze podlegają zamrożeniu na mocy tego rozporządzenia. Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 314/2004 zawiera wykaz właściwych organów, którym powierzone zostały konkretne zadania związane z wdrażaniem tego rozporządzenia.

(2) W decyzji Rady 2011/101/WPZiB z dnia 15 lutego 2011 r. w sprawie środków ograniczających wobec Zimbabwe⁽²⁾ określono osoby fizyczne i prawne, wobec których środki ograniczające mają być stosowane zgodnie z art. 5 tejże decyzji, a rozporządzenie (WE) nr 314/2004 nadaje skutek tej decyzji w takim zakresie, w jakim konieczne jest działanie na szczeblu Unii.

(3) W dniu 18 lutego 2013 r. Rada podjęła decyzję o wykreśleniu niektórych wpisów z wykazu osób i podmiotów, wobec których powinny być stosowane środki ograniczające. W celu zapewnienia spójności ze wspomnianą decyzją Rady należy wprowadzić odpowiednie zmiany w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 314/2004.

(4) Należy zaktualizować załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 314/2004 na podstawie dostarczonych ostatnio przez państwa członkowskie informacji dotyczących identyfikacji właściwych organów.

(5) Należy zatem wprowadzić odpowiednie zmiany w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 314/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 314/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) załącznik II zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszego rozporządzenia;

2) w załączniku III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Szef Służby ds. Instrumentów Polityki Zagranicznej

⁽¹⁾ Dz.U. L 55 z 24.2.2004, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 42 z 16.2.2011, s. 6-23.

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II

Strony internetowe, na których zamieszczane są informacje o właściwych organach, o których mowa w artykule 4, 7 i 8 oraz adres, na który należy przesyłać powiadomienia do Komisji Europejskiej

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUŁGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISZPANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIDERLANDY

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SŁOWACJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adres, na który należy przesyłać powiadomienia do Komisji Europejskiej:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgia

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

ZAŁĄCZNIK II

W załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 314/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tytule „I. Osoby” usuwa się następujące wpisy:

	Nazwisko i imię (i ew. pseudonimy)	Informacje identyfikujące	Powody umieszczenia w wykazie
1)	Chapfika, David	Były wiceminister rolnictwa (były wiceminister finansów), ur. 7.4.1957 r., paszport ZL037165, dowód tożsamości: 63-052161G48	Krajowy przewodniczący komitetu pozyskiwania funduszy ZANU-PF; w 2008 roku sponzorował bojówki, udzielając wsparcia bazom bojówek w rejonie Hoyuyu w Mutoko.
2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	Były gubernator prowincji Manicaland, ur. 13.8.42 r., paszport AD000013. Dowód tożsamości 63-022247R42.	Były stały sekretarz w ministerstwie kopalni i rozwoju górnictwa w Zimbabwie i były gubernator prowincji Manicaland. Powiązany z frakcją ZANU-PF w rządzie. W czerwcu 2008 zarządził represje wobec zwolenników MDC.
3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	Były wiceminister spraw wewnętrznych, ur. 10.10.1940 r. lub 10.10.1946 r.	Były członek rządu i były dyrektor tajnej policji Zimbabwe, powiązany z zabójstwami politycznymi.
4)	Kwenda, R.	Major, Zaka Wschodnia.	Bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru prowadzoną przed wyborami w 2008 roku i w ich trakcie. Odpowiada za podżeganie do aktów przemocy w Zaka.
5)	Mahofa, Shuvai Ben	Były wiceminister ds. rozwoju młodzieży, równouprawnienia kobiet i mężczyzn i tworzenia miejsc pracy, ur. 4.4.1941 r., paszport AD000369, dowód tożsamości 27-031942V27.	Wspierał osoby, które utworzyły miejsca tortur w Masvingo. Osoby stamtąd zabiły Mapurise Zvidzaia w dniu 24 kwietnia 2008 r. i Tiziroy Moyo w dniu 11 czerwca 2008 r.
6)	Mashava, G.	Pułkownik, Chiredzi Środkowy.	Przewodził aktom przemocy politycznej w Chiredzi w 2008 roku.
7)	Moyo, Gilbert	„Weteran wojenny”, przywódca bojówki ZANU-PF.	Bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru w Mashonaland Zachodnim (Chegututu) prowadzoną przed wyborami w 2008 r. i w ich trakcie; brał udział w brutalnych przejęciach gospodarstw rolnych.
8)	Mpabanga, S.	Podpułkownik, Mwenezi Wschodnie.	Bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru prowadzoną przed wyborami i w ich trakcie. Przewodził aktom przemocy politycznej w Mwenezi.
9)	Msipa, Cephas George	Former Provincial Governor: Były gubernator prowincji Midlands, ur. 7.7.1931 r.	Były gubernator prowincji związany z rządową frakcją ZANU-PF.
10)	Muchono, C.	Podpułkownik, Mwenezi Zachodnie.	Miał bezpośredni udział w kampanii terroru prowadzonej przed wyborami i w ich trakcie, kierując kampanią terroru w Mwenezi w 2008 roku.
11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gorerazvo	Minister szkolnictwa wyższego (były minister spraw zagranicznych), ur. 17.12.1941 r. lub 17.12.1948 r., paszport AD000964, dowód tożsamości 63-645385Q22.	Członek rządu z ramienia ZANU-PF.
12)	Mudonhi, Columbus	Zastępca inspektora Policji Republiki Zimbabwe (ZRP).	Miał bezpośredni udział w kampanii terroru prowadzonej przed wyborami i w ich trakcie, kierując aktami przemocy w Buherze w 2008 roku.

	Nazwisko i imię (i ew. pseudonimy)	Informacje identyfikujące	Powody umieszczenia w wykazie
13)	Mugariri, Bothwell	Były starszy podkomisarz policji.	Były członek sił bezpieczeństwa, ponoszący znaczną odpowiedzialność za poważne naruszenia wolności organizowania pokojowych zgromadzeń. Jako dowódca w Harare powiązany z aktami przemocy w marcu 2007 roku.
14)	Mumba, Isaac	Nadzorca generalny.	Bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru prowadzoną przed wyborami w 2008 roku i po ich zakończeniu. Członek dowództwa, które kierowało aktami przemocy w wiosce Soka w regionie Muzarabani.
15)	Mutsunguma, S.	Pułkownik, Headlands.	Bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru w prowincjach Mutare i Highlands prowadzoną przed wyborami w 2008 roku i w ich trakcie.
16)	Nkomo, John Landa	Wiceprzewodniczący byłego przewodniczący parlamentu (House of Assembly), (były minister ds. operacji specjalnych przy Urzędzie Prezydenta), krajowy przewodniczący ZANU-PF, ur. 22.8.1934 r., paszport AD000477, dowód tożsamości 63-358161Q73.	Członek rządu z ramienia ZANU-PF o najdłuższym stażu.
17)	Nyambuya, Michael Reuben	Były minister ds. energii i rozwoju energetyki (były generał broni, gubernator prowincji: Manicaland), ur. 23.7.1955 r. paszport AN045019, dowód tożsamości 50-013758E50	Były członek rządu z ramienia ZANU-PF. Brał udział w aktach przemocy w prowincji Manicaland i wykorzystywał personel wojskowy do przejmowania gospodarstw rolnych.
18)	Parirenyatwa, David Pagwese	Były minister ds. zdrowia i opieki nad dziećmi (były wiceminister), ur. 2.8.1950 r., paszport AD000899, dowód tożsamości 63-320762P47.	Były członek rządu z ramienia ZANU-PF. Organizował miejsca tortur w Murehwa Północnym i udzielał wsparcia gangom, które zamordowały Edwarda Pfukwę w dniu 17 czerwca 2008 r. i Aloyisa Chandisarevę Sanyangore'a w listopadzie 2008 roku.
19)	Rangwani, Dani	Inspektor policji, ur. 11.2.1962 r., dowód tożsamości 70-006039V70.	Członek sił bezpieczeństwa. Znajdował się w grupie 50 ludzi, którym ZANU-PF płaciła bezpośrednio za lokalizowanie i torturowanie zwolenników MDC w kwietniu 2007 roku.
20)	Ruwodo, Richard	Dyrektor departamentu ds. weteranów wojennych w Ministerstwie Obrony. Generał brygady, awansowany w dniu 12 sierpnia 2008 r. do rangi generała dywizji (w stanie spoczynku); Były p.o. stałego podsekretarza w Ministerstwie Obrony, ur. 14.3.1954 r. dowód tożsamości 63-327604B50.	Starszy rangą wojskowy bezpośrednio zaangażowany w kampanię terroru prowadzoną przed wyborami i po nich. Nadzoruje weteranów wojennych, których jako grupę wykorzystywano do realizacji represyjnej polityki frakcji ZANU-PF w rządzie.
21)	Zhuwao, Patrick	Były wiceminister nauki i technologii, ur. 23.5.1967 r., dowód tożsamości 63-621736K70.	Były członek rządu z ramienia ZANU-PF. Zakłócił konferencję w sprawie konstytucji odbywającą się w lipcu 2009 roku. Wraz z agentami CIO terroryzował zwolenników MDC wokół Norton.

2) w tytule „II. Podmioty” usuwa się następujący wpis:

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Powody umieszczenia w wykazie
1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe; 31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe; 12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe.	Na czele stoi David Chapfika.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 146/2013**z dnia 19 lutego 2013 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 18 lutego 2013 r.

zatwierdzająca plan zwalczania klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń i szczepień interwencyjnych tych świń na niektórych obszarach Łotwy

(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 720)

(Jedynie tekst w języku łotewskim jest autentyczny)

(2013/90/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń⁽¹⁾, w szczególności jej art. 16 ust. 1 akapit drugi oraz art. 20 ust. 2 akapit czwarty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2001/89/WE wprowadza minimalne unijne środki w zakresie zwalczania klasycznego pomoru świń, w tym środki, które należy stosować w przypadku potwierdzenia występowania klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń.
- (2) W listopadzie 2012 r. Łotwa potwierdziła występowanie klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń we wschodniej części jej terytorium, wzdłuż granicy z Rosją i Białorusią.
- (3) Po stwierdzeniu przypadków wśród dzików, w listopadzie 2012 r. występowanie klasycznego pomoru świń zostało także potwierdzone w przydomowych hodowlach na tym samym obszarze.
- (4) Łotwa przyjęła środki w zakresie zwalczania choroby określone w dyrektywie 2001/89/WE, co doprowadziło do zwalczania choroby w tych hodowlach.
- (5) W związku z rozwojem sytuacji epidemiologicznej, w dniu 15 stycznia 2013 r. Łotwa przedłożyła Komisji, zgodnie z dyrektywą 2001/89/WE, plan zwalczania klasycznego pomoru świń na określonym obszarze tego państwa członkowskiego. Ponadto, jako że Łotwa zamierza wprowadzić szczepienia zdziczałych świń, tego samego dnia przedłożyła plan szczepień do zatwierdzenia przez Komisję.
- (6) Plany przedłożone przez Łotwę zostały zbadane przez Komisję i uznane za zgodne z dyrektywą 2001/89/WE.

(7) Ze względu na przejrzystość w niniejszej decyzji należy określić obszary geograficzne Łotwy, na których zostanie wdrożony plan zwalczania klasycznego pomoru świń, oraz zastosowany plan szczepień interwencyjnych zdziczałych świń.

(8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przedstawiony przez Łotwę w dniu 15 stycznia 2013 r. plan zwalczania klasycznego pomoru świń na obszarach wskazanych w części 1 załącznika zostaje zatwierdzony.

Artykuł 2

Przedstawiony przez Łotwę w dniu 15 stycznia 2013 r. plan szczepień interwencyjnych zdziczałych świń na obszarach wskazanych w części 2 załącznika zostaje zatwierdzony.

Artykuł 3

Łotwa wprowadza w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne w celu wprowadzenia w życie planów określonych w art. 1 i 2.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Łotewskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji

Tonio BORG

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 316 z 1.12.2001, s. 5.

ZAŁĄCZNIK

CZĘŚĆ 1

Obszary objęte planem zwalczania klasycznego pomoru świń

W powiecie Alūksnes – gminy Pededzes i Liepnas. W powiecie Rēzeknes – gminy Pušas, Mākoņkalna i Kaunatas. W powiecie Daugavpils – gminy Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes i Laucesas. W powiecie Balvu – gminy Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu i Bērzpils. W powiecie Rugāju – gminy Rugāju i Lazdukalna. W powiecie Viļakas – gminy Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas i Šķilbēnu. W powiecie Baltinavas, gmina Baltinavas. W powiecie Kārsavas – gminy Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes i Mežvidu. W powiecie Ciblas – gminy Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes i Blontu. W powiecie Ludzas – gminy Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu i Istras. W powiecie Zilupes – gminy Zaļesjes, Lauderu i Pasiēnes. W powiecie Dagdas – gminy Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas i Andrupenes. W powiecie Aglonas – gminy Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas i Aglonas. W powiecie Krāslavas – gminy Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu i Izvaltas.

CZĘŚĆ 2

Obszary objęte planem szczepień interwencyjnych

W powiecie Alūksnes – gminy Pededzes i Liepnas. W powiecie Rēzeknes – gminy Pušas, Mākoņkalna i Kaunatas. W powiecie Daugavpils – gminy Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes i Laucesas. W powiecie Balvu – gminy Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu i Bērzpils. W powiecie Rugāju – gminy Rugāju i Lazdukalna. W powiecie Viļakas – gminy Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas i Šķilbēnu. W powiecie Baltinavas – gmina Baltinavas. W powiecie Kārsavas – gminy Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes i Mežvidu. W powiecie Ciblas – gminy Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes i Blontu. W powiecie Ludzas – gminy Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu i Istras. W powiecie Zilupes – gminy Zaļesjes, Lauderu i Pasiēnes. W powiecie Dagdas – gminy Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas i Andrupenes. W powiecie Aglonas – gminy Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas i Aglonas. W powiecie Krāslavas – gminy Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu i Izvaltas.

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI**z dnia 18 lutego 2013 r.****zmieniająca decyzję 2008/855/WE w odniesieniu do środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt
dotyczących klasycznego pomoru świń na Łotwie***(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 722)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/91/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 4,uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽²⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W decyzji Komisji 2008/855/WE z dnia 3 listopada 2008 r. w sprawie środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt w odniesieniu do klasycznego pomoru świń w niektórych państwach członkowskich ⁽³⁾ określono niektóre środki kontroli w odniesieniu do klasycznego pomoru świń w państwach członkowskich lub ich regionach, wymienionych w załączniku do tej decyzji. W państwach członkowskich lub na ich określonych obszarach zaobserwowano różne sytuacje epidemiologiczne odnośnie do klasycznego pomoru świń. Dlatego też załącznik do decyzji 2008/855/WE składa się z trzech części, z których każda zawiera wykaz państw członkowskich, do których mają zastosowanie różne środki w zależności od sytuacji epidemiologicznej.
- (2) Przedmiotowe państwa członkowskie, na terytorium których leżą obszary wymienione w części II załącznika do decyzji 2008/855/WE, dopilnowują, aby przesyłki świeżej wieprzowiny z gospodarstw znajdujących się na tych obszarach oraz przetworów mięsnych i wyrobów składających się z takiej wieprzowiny lub ją zawierających były wysyłane do innych państw członkowskich tylko wtedy, gdy spełniają one określone wymogi.
- (3) W dniu 20 listopada 2012 r. Łotwa zgłosiła przypadki klasycznego pomoru świń u dzików w powiatach Dagdas i Zilupes, wzdłuż granicy z Rosją i Białorusią. Dzikie przebadano zgodnie z krajowym programem nadzoru. Ponadto w dniu 27 listopada 2012 r. Łotwa zgłosiła wystąpienia klasycznego pomoru świń w gospodarstwach przydomowych na tym samym obszarze.

(4) Łotwa podjęła działania w ramach dyrektywy Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń ⁽⁴⁾, a część obszarów w powiatach Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas i Krāslavas została określona jako teren zakażony. Ponadto Łotwa przedstawiła Komisji plan zwalczania klasycznego pomoru świń na przedmiotowym obszarze tego państwa członkowskiego. Plan ten został zatwierdzony przez Komisję decyzją wykonawczą Komisji 2013/90/UE z dnia 18 lutego 2013 r. zatwierdzającą plan zwalczania klasycznego pomoru świń u zdziczałych świń i szczepień interwencyjnych tych świń na niektórych obszarach Łotwy ⁽⁵⁾.

(5) Na podstawie informacji przedstawionych przez Łowę należy zamieścić odpowiednie części powiatów Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas i Krāslavas w części II załącznika do decyzji 2008/855/WE.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2008/855/WE.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W części II załącznika do decyzji 2008/855/WE dodaje się tiret w brzmieniu:

„Łotwa

W powiecie Alūksnes gminy Pededzes i Liepnas. W powiecie Rēzeknes gminy Pušas, Mākonkalna i Kaunatas. W powiecie Daugavpils gminy Dubnas, Višķu, Ambeļu, Bīķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Dēmenes i Laucesas. W powiecie Balvu gminy Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briēžuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu i Bērzpils. W powiecie Rugāju gminy Rugāju i Lazdukalna. W powiecie Viļakas gminy Žiguru, Vecumu,

⁽¹⁾ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Dz.U. L 302 z 13.11.2008, s. 19.⁽⁴⁾ Dz.U. L 316 z 1.12.2001, s. 5.⁽⁵⁾ Zob. s. 70 niniejszego dziennika Urzędowego.

Kupravas, Susāju, Medņevas i Šķilbēnu. W powiecie Baltinavas gmina Baltinavas. W powiecie Kārsavas gminy Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes i Mežvidu. W powiecie Ciblas gminy Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes i Blontu. W powiecie Ludzas gminy Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu i Istras. W powiecie Zilupes gminy Zaļesjes, Lauderu i Pasiēnes. W powiecie Dagdas gminy Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas i Andrupenes. W powiecie Aglonas gminy Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas i Aglonas. W powiecie Krāslavas gminy Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu i Izvaltas.”

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji

Tonio BORG

Członek Komisji

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI**z dnia 18 lutego 2013 r.****w sprawie nadzoru, kontroli zdrowia roślin i środków, które należy podejmować w odniesieniu do drewnianych materiałów opakowaniowych faktycznie stosowanych w transporcie określonych towarów pochodzących z Chin***(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 789)**(2013/92/UE)*

KOMISJA EUROPEJSKA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Artykuł 1

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 16 ust. 3 zdanie trzecie,

Definicje

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Drewniane materiały opakowaniowe faktycznie stosowane w transporcie do Unii Europejskiej wszelkiego rodzaju towarów muszą być zgodne z wymogami ustalonymi w części A sekcja I pkt 2 i 8 w załączniku IV do dyrektywy 2000/29/WE.
- (2) Niedawne kontrole zdrowia roślin przeprowadzone przez państwa członkowskie wykazały, że drewniany materiał opakowaniowy stosowany w transporcie niektórych towarów pochodzących z Chin był zarażony organizmami szkodliwymi, w szczególności *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), co spowodowało wystąpienia tego organizmu w Austrii, we Francji, w Niemczech, we Włoszech, w Niderlandach i w Zjednoczonym Królestwie.
- (3) W związku z powyższym drewniany materiał opakowaniowy tych towarów należy objąć nadzorem, o którym mowa w art. 13 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE, kontrolami zdrowia roślin, o których mowa w art. 13a ust. 1 lit. b) ppkt (iii) tej dyrektywy, oraz, w stosownych przypadkach, środkami, o których mowa w art. 13c ust. 7 tej dyrektywy. O wynikach powyższych kontroli zdrowia roślin należy powiadomić Komisję.
- (4) Na podstawie wyników przekazanych Komisji najpóźniej w dniu 31 maja 2014 r. należy dokonać przeglądu mającego na celu ocenę skuteczności niniejszej decyzji i oszacowanie fitosanitarnego ryzyka związanego z przywozem do Unii drewnianego materiału opakowaniowego stosowanego w transporcie niektórych towarów pochodzących z Chin.
- (5) Niniejszą decyzję powinno się stosować do dnia 31 marca 2015 r.
- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin,

- a) „drewniany materiał opakowaniowy” oznacza drewno lub produkty z drewna stosowane do podpierania, ochrony lub przenoszenia towarów, mające postać skrzyń, pudeł, klatek, bębnow i podobnych opakowań, palet, palet skrzyniowych oraz innych płyt ładunkowych, nadstawek paletowych i drewna sztauerskiego, faktycznie stosowane w transporcie towarów wszelkiego rodzaju; nie obejmuje to przetworzonych produktów z drewna uzyskanych przy zastosowaniu klejów, wysokiej temperatury lub ciśnienia, lub ich dowolnej kombinacji, ani też materiałów opakowaniowych w całości złożonych z drewna o grubości 6 mm lub mniejszej;
- b) „określone towary” oznaczają towary pochodzące z Chin przywożone do Unii Europejskiej przy zastosowaniu kodów Nomenklatury scalonej wymienionych w załączniku I i odpowiadające opisowi zawartemu w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 ⁽²⁾;
- c) „dostawa” oznacza ilość towarów objętą jednym dokumentem wymaganym do celów odprawy celnej lub innych formalności.

Artykuł 2

Nadzór

1. Drewniany materiał opakowaniowy każdej dostawy określonych towarów podlega nadzorowi celnemu na podstawie art. 37 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ⁽³⁾ oraz nadzorowi odpowiedzialnych organów urzędowych, o czym jest mowa w art. 13 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE. Określone towary można poddać jedynie jednej z procedur celnych określonych w art. 4 ust. 16 lit. a), d), e), f), g) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 jedynie w przypadku dopełnienia formalności wymienionych w art. 3.

2. Odpowiedzialne organy urzędowe mogą zażądać od władz lotniska, portu lub innych importerów bądź operatorów, zależnie od wzajemnych ustaleń między tymi podmiotami, by niezwłocznie po uzyskaniu wiadomości o rychłym przybyciu określonych towarów powiadomiły o tym urząd celny miejsca wprowadzenia oraz organ urzędowy miejsca wprowadzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

Artykuł 3

Kontrole zdrowia roślin

Drewniane materiały opakowaniowe przesyłek określonych towarów poddaje się kontrolom zdrowia roślin przewidzianym w art. 13a ust. 1 lit. b) ppkt (iii) dyrektywy 2000/29/WE z minimalną częstotliwością określoną w załączniku I do niniejszej decyzji w celu potwierdzenia, że drewniany materiał opakowaniowy jest zgodny z wymogami ustalonymi w części A sekcja I pkt 2 i 8 w załączniku IV do dyrektywy 2000/29/WE.

Kontrole zdrowia roślin przeprowadza się w miejscu wprowadzenia na terytorium Unii Europejskiej lub w miejscu przeznaczenia ustalonym zgodnie z dyrektywą Komisji 2004/103/WE ⁽¹⁾, którą stosuje się *mutatis mutandis*.

Artykuł 4

Środki w przypadku stwierdzenia niezgodności

Jeśli kontrola zdrowia roślin, o której mowa w art. 3, wykazuje, że nie zachowano wymogów ustalonych w części A sekcja I pkt 2 i 8 w załączniku IV do dyrektywy 2000/29/WE lub że drewniany materiał opakunkowy jest zakażony szkodliwymi organizmami wymienionymi w części A załącznika I do wspomnianej dyrektywy, odnośne państwo członkowskie niezwłocznie poddaje niezgodny drewniany materiał opakowaniowy jednemu ze środków przewidzianych w art. 13c ust. 7 wspomnianej dyrektywy.

Artykuł 5

Sprawozdawczość

Nie naruszając przepisów dyrektywy Komisji 94/3/WE ⁽²⁾, państwo członkowskie powiadamia Komisję o liczbie i wynikach kontroli zdrowia roślin przeprowadzonych zgodnie z art. 2 i 3 niniejszej decyzji przy wykorzystaniu arkusza sprawozdawczego zamieszczonego w załączniku II w następujących terminach:

najpóźniej w dniu 31 października 2013 r. za okres od dnia 1 kwietnia 2013 r. do dnia 30 września 2013 r.; najpóźniej w dniu 30 kwietnia 2014 r. za okres od dnia 1 października 2013 r. do dnia 31 marca 2014 r.; najpóźniej w dniu 31 października 2014 r. za okres od dnia 1 kwietnia 2014 r. do dnia 30 września 2014 r. i najpóźniej w dniu 30 kwietnia 2015 r. za okres od dnia 1 października 2014 r. do dnia 31 marca 2015 r.

Artykuł 6

Przegląd

Niniejszą decyzję poddaje się przeglądowi najpóźniej w dniu 31 maja 2014 r.

Artykuł 7

Wejście w życie i zakończenie stosowania

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2013 r.

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 marca 2015 r.

Artykuł 8

Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji

Tonio BORG

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 313 z 12.10.2004, s. 16.

⁽²⁾ Dz.U. L 32 z 5.2.1994, s. 37.

ZAŁĄCZNIK I

OKREŚLONE TOWARY

Kod Nomenklatury scalonej	Opis	Częstotliwość kontroli zdrowia roślin (%)
2514 00 00	Łupek, wstępnie obrobiony lub nie, lub tylko pocięty, przez piłowanie lub w inny sposób, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy)	90
2515	Marmur, trawertyn, ekausyna i pozostałe wapienne kamienie pomnikowe lub budowlane, o pozornej gęstości 2,5 lub większej, oraz alabaster, wstępnie obrobione lub nie, lub tylko pocięte, przez piłowanie lub w inny sposób, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy)	90
2516	Granit, porfir, bazalt, piaskowiec i pozostałe kamienie pomnikowe lub budowlane, wstępnie obrobione lub nie, lub tylko pocięte, przez piłowanie lub w inny sposób, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy)	90
6801 00 00	Kostki brukowe, płyty nawierzchniowe, krawężniki i płyty chodnikowe z kamienia naturalnego (z wyjątkiem łupków)	15
6802	Obrobione kamienie budowlane lub pomnikowe (z wyjątkiem łupków) i wykonane z nich artykuły, inne niż towary objęte pozycją 6801; kostki mozaikowe i podobne z kamieni naturalnych (włącznie z łupkami), na podłożu lub nie; sztucznie barwione ziarna, odłamki i proszek z kamieni naturalnych (włącznie z łupkami)	15

WZÓR FORMULARZA SPRAWOZDAWCZEGO

Sprawozdanie z fitosanitarnych kontroli związanych z przywozem drewnianych materiałów opakowaniowych każdej dostawy określonych towarów pochodzących z Chin

Okres sprawozdawczy:

Państwo członkowskie składające sprawozdanie:

Odnosne miejsca wprowadzenia:	Miejsce kontroli: liczba kontroli w miejscu wprowadzenia: liczba kontroli w miejscu przeznaczenia:				
	Kod Nomenklatury scalonej: 2514 00 00	Kod Nomenklatury scalonej: 2515	Kod Nomenklatury scalonej: 2516	Kod Nomenklatury scalonej: 6801 00 00	Kod Nomenklatury scalonej: 6802
Liczba przybywających dostaw wprowadzanych do UE przez terytorium państwa członkowskiego składającego sprawozdanie					
Liczba skontrolowanych dostaw					
— w tym liczba dostaw zakażonych organizmem szkodliwym i bez zgodnego z przepisami oznakowania ISPM15 (należy podać w rozbiciu na organizmy szkodliwe oraz wskazać, czy oznakowania brak, czy jest niewłaściwe)					
— w tym liczba dostaw zakażonych organizmem szkodliwym i ze zgodnym z przepisami oznakowaniem ISPM15 (należy podać w rozbiciu na organizmy szkodliwe)					
— w tym tylko bez zgodnego z przepisami oznakowania ISPM15 (należy podać w rozbiciu na brak oznakowania i niewłaściwe oznakowanie)					
Ogółem liczba skontrolowanych dostaw, w których stwierdzono drewniany materiał opakowaniowy niezgodny z przepisami					
Ogółem liczba skontrolowanych dostaw, w których stwierdzono drewniany materiał opakowaniowy zgodny z przepisami					

CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL